ACTA . EST . LVDIS . PALLADIIS
CORAM . AVGVSTIS . NOSTRIS
FERDINANDO . ET . M. AMALIA
SOLEMNI . DIE . NOMINIS
EIVSDEM . INCLYTAE . M. AMALIAE
AB . ACADEMICIS . REGII . PARMENSIS
COLLEGII . CIƆIƆCCLXXXI .

1781.

SOCRATES.

FABVLA

EX

ARISTOPHANIS NVBIBVS

AD VSVM

COLLEGII NOBILIVM PARMAE

VERSIO LATINA

CORIOLANI MARTIRANI

COSENTINI EPISCOPI.

EIVSDEM LATINAE VERSIONIS

PARAPHRASIS ITALICA.



PARMAE



EX REGIO TYPOGRAPHEO.

ARGVMENTVM.

Strepsiades oppressus foenere, filio, cuius gratia illud contraxerat, nititur persuadere, iniquam a Socrate disceret orationem, qua foeneratores in iudiciis eludat. Non audit puer alienus a re literaria. Ipse igitur ad Socratem proficiscitur: ut tardus reiicitur, et obliviosus. Filium denuo pater adoritur. Obsequitur denique adolescens; dat se Socrati instituendum. Iustam edoctus orationem Philosophi Recti modeste se facturum sumptus pollicetur; consilium deinde dat patri acceptam pecuniam creditoribus numerare. Domum Socratis irrisoris facibus senex insectatur.

PERSONAE.

PROLOGVS. *March. Manfredus a Rosa Prati, Parmensis.*

STREPSIADES, senex. *MARCHIO VINCENTIVS PONTICELLIVS, Mutinensis, PRINCEPS ACADEM. SCELECTORVM,* FLVCTVANS; *IN ARCADIA* TIBISCVS PANTELIVS.

PHIDIPPIDES, adolescens. *MARCHIO PHILIPPVS ROLANDVS A ROSA PRATI, Parmensis, AB HONORARIO CVBICVLO INTIMAE ADMISSIONIS REGIAE CELSITVDINIS, PRINCEPS EMERITVS,* AGILIS; *IN ARCADIA* PHILARGIRIVS ATLANTEVS.

SOCRATES, philosophus. *COMES CAMILLVS MARAZZANIVS VISCONTI, Placentinus, PRINCEPS EMERITVS,* AGITATVS; *IN ARCADIA* ARPALVS ERIMANTIANVS.

RECTVS, philosophus.	*MARCHIO IOSEPH LALLATTA, Parmensis, REGIVS EPHEBVS, ASSESSOR ARMORVM, ET ACADEMICVS LITERAR.*, INDVSTRIVS; *IN ARCAD.* PHOEBINTVS ACIDALIVS.
CVRVVS, phil.	*Comes Ioseph Bosellius, Parmensis.*
DISCIPVLVS SOCRATIS.	*Marchio Philippus Bertolonius, Parmensis, Regius Ephebus.*
BALBVS, foenerator.	*D. DOMINICVS LAVZIVS, Mediolanensis, ACADEMICVS POLITIORVM SEVERIORVMQVE LITERARVM, ET A SECRETIS ACADEM. SCELECTOR.*, MAGNANIMVS; *IN ARCADIA* CLEONIMVS MELANGEVS.

Scena est Athenis.

PROLOGVS.

Quo augustis FERDINANDI, Principis optimi,
Excelsae et AMALIAE obsequamur iussibus
Novam latine huc producimus Fabulam
Festivus graece quam scripsit Aristophanes,
Et Nubes *nuncupavit alto titulo.*
Nomen nos facimus Socrati, *atque poscimus,*
Vt liceat possidere hanc nomen Fabulam;
Nec non merito; nam primas partes, qui hocce aget
In ludo, per quem res agetur maxume
Is ipsus erit altus Socrates ipsissimus
Quamdam docens nebulosam alte sapientiam.
Isthanc exquisita CORIOLANVS *opera*
Latinam faciens verbum de verbo extulit,
Et id quidquid inerat Auctori salsum intime
Expressit actiosus, scripsitque adfabre;
Secus multo ac soleant aliqui molirier,
Qui bene fabulas vertendo, scribendo at male
Ex graecis bonis latinas praestant non bonas.
Si nos quis insimulet Poëtam adducere
Maledicendi pessuma abusum prurigine,
Animum is advortat, pensitetque serio
Antiqua Vatis quid sufferrent tempora,
Et nostris potius gaudeat humanissimis;
Cauti et si nos (fatendum namque est) veterem eam
Pauxillum cruditatem mitigavimus,
Haec ne nostra nimium exhorreat humanitas.

Quae fanda erant, praemisi ego omnia Prologus.
Orator assum modo. Et omnium rogo nomine
Sociorum vos, o PRINCIPES summi, additum
ATAVIS Regibus incrementum magnum, et decus,
Voluntas ut vestra, atque benignitas velit
Ad nos adiutans, et favens accedere,
Qua simili utamur fortuna, atque usi sumus,
Quom Plautinum anno delapso ludum egimus,
Dum vestro prosecutis iudicio datum est
Insperato non displicere plurimis,
Atque corona, aedepol, facta Sapientium,
Honoris ergo, et civium frequentia,
Ac, si Diis placet, etiam pugnatum de loco.
Dabitur, speramus. Atque interea maximis
Tu, FERDINANDO et AMALIAE sacra redeas
Quotannis et fausta diutissime Dies.

ACTVS PRIMVS.

SCENA I

STREPSIADES, PHIDIPPIDES.

Heu heu! miseri, nox ista quam lentis mihi
It passibus, nunquam ne lucescet? diu
Factum est tamen, quod gallus occinuit; boni
Servi omnes stertunt, replentque et ronchis domum.
Non ante sic. ut bella dispereant mala;
Vel hac in primis causa, quod servis licet
Nequam esse impune; bellus adolescens quoque
Meus hic cubat, stertitque, solum non sinit
Dormire me foenus ob corruptissimum
Meum hunc pupum, qui flava pervolitans coma
Inhiat quadrigis usque usque equos somniat.
Haeretque illis.

Phid. *Tu perperam facis Philo:*
Esque imprudens, curre isthac dexter, aut peri.
Liceat mihi istoc quoque curriculo frui.

Strep. *Hoc illud est quod me dat pessum funditus:*
Hoc illud est, equosque, et currus somniat.

Phid. *Quot cursus adigi solitum est Megalesiis?*

Strep. *At tu non uno exerces curriculo patrem.*

Phid. *Reduc equum, duc eia, decursum satis.*

Strep. *Duc eia, tu me vero haud ducis: sed iacis,*
Bonisque turbas. illum pol videor diem
Videre iam, quum vivus ac videns trahar
Obstricta in nervum gula, aut in crucem uspiam.
Phid. *Quid tibi aegre est, quid vorsas usque adeo, pater?*
Silesce iam, et dormire nos, pater, sine.
Strep. *Dormi ergo, et sterte. scire iam potes, tuum*
Hoc omne mox casurum foenus in caput.
Vt illa conciliatrix dispereat male,
Tuam quae matrem perpulit me, ut ducerem.
Erat mihi iucunda ter et amplius
Vita illa quondam rustica, musto affluens,
Apibusque et lana, et quo non? Vita expers fori,
Supina, curis absque: iratis dein meis
Puto hercle Dis, ex Aegidarum sanguine
Animi plenam, fastusque et turgidissimam
Vxorem duxi rusticus primariam
Demens: eique accumbo eructans allia,
Vvidus, olensque rerum ubertatem omnium.
Illa autem spirans magna, deliciis fluens,
Amoena, docta psallere, et poëmata
Linguasque callens, sumptuosa, splendida.
Hic deinde est nobis natus. hic iurgatio
De nomine imponendo. Mater vult equum
Obtrudere, ac Xantippum vel Callippiden
Instat vocandum, seu Charippum. Fabulae
Avi ipse nomen praefero Phidippidem.
Post multa utrinque denique hoc convenimus
Sub foedere; ex utroque factum quod foret
Nomen puero inderemus, sic Phidippidem

Vocavimus, cui mater mammam quum dabat,
Subladiens cantabat. Quando auctus mihi,
Factusque pubes agitabis biiuges
Currus ad urbem laena indutus, ut tuus
Avus Megacleus? ipse altrinsecus pecu
Quando dicebam, duces diphtera obsitus
Patrem secutus? Ast haec incassum omnia
Verba exciderunt: ille me haud unquam audiit,
Omniaque exenteravit mihi marsupia.
Verum totam hanc dum quaero per noctem, viam
Spero invenisse me, quam si persuasero
Nato, iri me servatum spero equidem optime.
Age, excitabo. quonam pacto exuscitem?
Quo pacto oppressum somnulo? mollissime
Vocandus est. Phidippide, Phidippidule.

Phid.*Quid est, pater?*

Strep. *Sine osculer te verculum*
Meum, matrisque ac corculum, da dexteram.

Phid.*En do: quid est?*

Strep. *Ecquid amas me?*

Phid. *Plurimum.*
Neptunum iuro equestrem.

Strep. *Ne equestrem obsecro:*
Alium iurato: equester hic me perdidit.
Obsequere.

Phid. *Quid tibi obsequar? fac audiam.*

Strep.*Immuta mores, atque edisce strenue*
Quae te admonebo.

Phid. *Dic quid est? quid praecipis?*

Strep.*Nunquid parebis?*

Phid. *Aio. rem tandem expedi.*
Strep.*Huc respice ergo. cernis hostiolum, et casam*
Hanc tu propinquam?
Phid. *Cerno. quid illud tibi?*
Strep.*Doctorum ludus hic virorum: his aedibus*
Coetus coit apprime prudens. hi asserunt
Hoc quod nos ambit caelum ac circumintegit,
Furnum esse quemdam, nos carbones, insuper
Si quis det nummos, illum continuo docent
Causam obtinere, ac fucum facere Iudici
Quo iure, quaque iniuria.
Phid. *Quod nam iis nomen est?*
Strep.*Non sat novi. viri hercule integri et graves*
Et curiones.
Phid. *Euge novi. merx mala.*
Nempe istos dicis gloriosos, luridos,
Pedibus nudis qui incedunt? quorum Socrates
Veterator unus, impurusque Cherephon.
Strep.*Sile, ah vecors, puerile ne quid dixeris,*
Gnate, hac super; quin cura, si qua patriae est
Rei tibi, et farinae, equestrem proiice
Insaniam hanc, exque illis unus esse velis.
Phid.*Non per Bacchum: ne si quadrigas des mihi,*
Equasque Hiberas, quas alit Leagoras.
Strep.*O supplex oro, accede ad hunc ludum.*
Phid. *Obsecro*
Quorsum? quid hic docebor?
Strep. *Vtrumque asserunt*
Esse hos penes Philosophum, Rectum quem vocant
Curvumque, horum qui Curvum discet, quamlibet

Causam obtinebit, sit vel perditissima.
Hunc tu si Curvum disces; huius quod tua
Debeo causa, non reddam ne quidem obulum.

Phid.*Frustra id suades: nec in conspectum progredi*
Equitum pol ausim crudus exanguis macer.
Olensque lychnum. tu te hoc sorbe. nos sine.

Strep.*Non de meo per quantum caeli est linxeris*
Nec tu quicquam, nec Zygius, nec Samphoras:
Sed vos ad corvos exturbabo.

Phid. *At patruus*
Non negliget me, nec sine equis deseret
Megacleus, quo nunc propero. te facio pili.

Strep.*Quid nunc ago? illic fugit, ac patrem facit*
Quanti lupus clamores: haud ipsus mihi
Deero. sed quonam pacto perdiscam senex
Obliviosus, tardus illaec aspera
Dictata et confragosa? .... discere est opus.



ACTVS SECVNDVS.

S C E N A I

STREPSIADES, DISCIPVLVS.

Strep. *Aperi, puer.*
Disc. *Quis hasce sic pulsat fores?*
Strep. *Strepsiades e cicinno Sphedone aeditus.*
Disc. *Ineptus ergo quisquis es, qui sic sine*
Cura ulla incessis calcibus fores (malum)
Pulchrumque inventum mente, ac mirandū excutis.
Strep. *Ignosce: longe Athenis agros incolo.*
Sed quae res haec, quam dicis excussam obsecro?
Disc. *Alios id scire, praeter discipulos, nefas.*
Strep. *Age, ergo dic: nam ipse discipulus quoque*
Venio futurus.
Disc. *Audi ergo, atque animum adhibe:*
Ac nostra disce sacra turbis abdita.
Petiit nuper a Cherephonte Socrates,
Quoto insiliret crure pulex: nam genam,
Quum praemordisset Cherephontis, in caput
Socrati advolarat.
Strep. *Euge quo mensus modo est?*
Disc. *Dexteritate mira, et docte elicuit*
Globum cerae: dein mediam apprensam belluam

Immersit hanc: mox cruribus cera illitis
Eduxit; illa persicas crurum tenus
Velut gerebat. ita perspectum optime,
Quod quaerebamus, summo cerae in aequore
Vestigiis relictis.

Strep. *Summe Iuppiter,*
Acumen ingens mentis!

Disc. *Quid autem, si aliud*
Socratis inventum noris?

Strep. *Quod? dic, obsecro.*

Disc. *Rogavit Socratem Cherephon iterum Sphecius*
Quae nam de cantu culicis sententia
Foret sua: utro strepere illum gutture
Censeret, imo an summo.

Strep. *Ecquae nam Socrates*
Dedit responsa?

Disc. *Exile atque arctum culicis*
Esse intestinum: vique per tubum foras
Recte ire flatum, deinde emissum concavo
Ano insonare.

Strep. *Ergo est illi podex tuba?*

Disc. *Alia praeclara nuper cogitatio.*
Heri nil coenae impransis in noctem fuit.

Strep. *Quidnam commentus Socrates quadris super?*

Disc. *Dicam. tabellam flore sparsit pollinis:*
Supra obeliscum stitit: inde circini
Crus circumduxit amplo transfinem ambitu:
Rostroque abreptum de palestra pallium
Abiit ferens. sic ventri prospectum ampliter.

Strep. *Pape quid admiramur Solonem? aperi*

Heus heus aperi, festina. pernimium mea
Socraturit mens. eia ut illum conspicer.
Aperi. proh summe Iuppiter! quae belluae
Sunt hae mihi? unde advectae?

Disc. *Quid stupes? quibus*
Similes videntur?

Strep. *Sed cur terram cernui*
Sic intuentur?

Disc. *Quaerunt tellure abdita.*

Strep. *Bulbos quaerunt, ne cura ob hoc angamini:*
Novi ipse ubi praedulces, et grandes tument.
Ii sic incurvi, quaeso, quid faciunt?

Disc. *Vomunt*
Praecepta crudi. at sequere, et ingredere.

Strep. *Obsecro*
Quid per Deos, quid illud est?

Disc. *Ipsum aspicis*
Terrae globum.

Strep. *Quid hoc tibi autem? dic precor.*

Disc. *Mensura terrae.*

Strep. *Et haec cui confert? fac ut sciam.*

Disc. *Terram metitur.*

Strep. *Quam nam? haereditariam?*

Disc. *Non; immo totam.*

Strep. *Rem facetam, et lepidam*
Narras, nimisque popularem.

Disc. *En ambitus*
Telluris hic. vides ne? illae sub angulo
Athenae sunt.

Strep. *Quid inquis? non credo equidem.*

Nusquam enim cerno considentes Iudices.

Disc. *Hic adiacens circumque fusus Acticus*
Ager est.

Strep. *Mei cicines populares ubi*
Sunt quaeso?

Disc. *En hìc. illa autem ad levam insula*
Euboea tibi. en ut protenditur. viden'?

Strep. *Vbi Lacedaemon?*

Disc. *Vbinam illa est? eccam, aspice.*

Strep. *At at cerno. Dî boni, quam prope adiacet.*
Illud videte a nobis quam longissime
Hanc amovere.

Disc. *Atqui non pote per Iovem.*

Strep. *Lugebitis pol ergo. sed quis hic super*
Qui corbe sedet?

Disc. *Ipsus est.*

Strep. *Quis?*

Disc. *Socrates.*

Strep. *Socratesne? age inclamato.*

Disc. *Ac ipsemet voca,*
Mihi haud vacat.

Strep. *O Socrates, o Socratule.*



ACTVS TERTIVS.

SCENA I

STREPSIADES, SOCRATES.

Strep. *Quid facis?*
Socr. *Aerivagus caeleste aspicio iubar,*
Scrutorque.
Strep. *Itan' de corbo Divos aspicis?*
Non ab tellure potius?
Socr. *Atqui perperam*
Sublimes perscrutatus res forem, nisi
Sublato, suspensoque in auram lumine
Mentis parem. si a terra inferne quaererem
Haec celsa, haud invenirem, particulam aetheris
Terra ad se subtrahente.
Strep. *Ast o Socratio*
Dilabere huc: et illa, quorum gratia
Venio, me perdoceto.
Socr. *Nam quorsum advenis?*
Strep. *Vt dicere, ac orare discam. nam male*
Me foenus urget.
Socr. *Quae te in foenus res rapit?*
Strep. *Morbus me equinus perdit acer, et vorax.*
Sed edoce tuarum me quaeso alteram

Orationem, quae nil solvit: ac tibi,
Quantum fueris depactus, pendam per Deos.
Socr. *Fies loquendi fulmen, tonitru et horridum.*
Strep. *Non hoc a te peto, sic me Deus adiuvat.*
Socr. *Scis quonam pacto nubes fulgent, et tonant?*
Strep. *Nescio, nec unquam scivi, quaeso hoc tu doce.*
Socr. *Quoties suspensae in alto, atque imbre plurimo*
Graves feruntur, et concursant mutuis
Conflictibus, discissae fulgent, et tonant.
Quum ergo altisonae nubes oppletae imbribus
Feruntur, seque mutuo flictu obterunt,
Tunc amplo fulgent igne, atque horrendis strepunt
Fragoribus, ruptoque dissiliunt sinu.
Quum se in nube Notus clausit; hanc follem velut
Tumefacit, illa vi proscissa dein foras
Se erumpit ardens, atque inflammans impetu
Arces petit, vexatque montes, aut solo
Quercus sternit, fagosque antiquas, arduas.
Animo bonus es. hoc assequere, haud quispiam
Posthac, quam, tu vincet causarum in foro,
Nullusque in rostris insonabit grandius.
Strep. *Non hoc quaero, aufer nugas, nil pompam moror.*
Hoc opto, fucum Iudici ut faciam: ac novae
Lunae foenus devitem, meque e faucibus
Vivum Balbi, ac Turbonis eripiam, dato
Ob os Praetoris pulvere, atque offuciis.
Socr. *Tuum mihi ergo morem pandito, ut sciam*
Quaenam tibi adhibenda machina.
Strep. *Hem velut*
Murum tormento quatere me admoto autumas?

Socr. *Minime, at volo abs te scire, si es memor.*

Strep. *Memor?*

Vt nullus aeque, si quid debetur: secus
Si debeo ipse, non obliviosior
Oblivio est.

Socr. *Quo pacto edisces.*

Strep. *Optime.*

Socr. *Si nunc problema grande ac durum quodpiam*
Iaciam, novumque; capies obiectum illico?

Strep. *Quaeso canem me rere, quem ductes datis*
Extis canatim?

Socr. *Nil vidi aeque barbarum*
Brutumque. Recte dic age quid nunc tu petis
A me edoceri? metricam artem? dic quo metro
Vtro plus gaudes dimetro, an tetrametro?

Strep. *Ediscere ecquid proderit numerus mihi?*

Socr. *Vates de caelo lunam deducere potest.*

Strep. *Si e caelo lunam deducam, hanc cava*
In pixide abdam, quoddam ceu speculum cavens
Ne devolet.

Socr. *Quid id conducet?*

Strep. *Quid? nimis:*
Si non sit orta luna, deinde usque amplius
Foenus non reddam.

Socr. *Quare?*

Strep. *Quia foenus nova*
Cuiusque in mensis luna solvimus.

Socr. *Bene*
. Ridet commentum. verum longe aliud cape
Venustius. Si Dica talentorum decem

Tibi impingatur; quomodo hanc deleveris?
Age dic.

Strep. *Quo pacto? quonam pacto? non liquet.*
Verum exquirendum.

Socr. *Age ergo exquire; per pedes*
Lino revinctam mentem, ceu volucrem, leves
Submitte ad auras, deque nubibus pete
Quodcumque vis.

Strep. *Io! Socrates, habeo viam*
Pulcherrimam delendae litis.

Socr. *Quam? edoce*
Agedum.

Strep. *Vidistin' unquam pulchrum ac splendidum*
Lapidem, seu quid sit illud in miropoliis,
Ex quo succendunt ignem?

Socr. *Mirum, ni vitrum*
Dicis.

Strep. *Ista istud aio. Scriba quum Dicam*
Notabit, sic ad Solem porrigens manum
Altrinsecus papyrum exuram.

Socr. *Sat bene.*
Capitis si quis te accerset, ac factum ampliter
Empto probabit teste, quo effugies modo?

Strep. *Belle equidem. non moratus illico in pedes*
Tradam me, meque vivum suspendam uspiam.

Socr. *Nihil dicis.*

Strep. *Nil denique? atqui mortuo*
Mihi Dicam non ullus impinget.

Socr. *Malum*
Quod Dii dent grande. Nil sapis. senem

Piget docere, cuncta cui statim effluunt.
Si filius tibi ullus est, illum iube
Venire ad ludum, tu te hinc aufer.
Strep. *Est quidem*
Bellus mihi ac festivus natus: sed negat
Se velle isthaec, oditque ludum.
Socr. *Tu patris*
Pro iure coge.
Strep. *Faxim, si possim: at puer*
Fastu plenus, de gente mater cui siet
Heraclidarum, spernit patrem: nec pili
Monitus facit, precesque nostras. hunc tamen
Ibo evocatum, fors parebit, vel domo
Suis cum bigis quippe praecipitem exigam.
Socr. *Perge, ac vir esto. Quam senex*
Hic obsequiosus! quod voles
Impone pondus, et feret.
Quin ibit in caelum; modo
Non solvat triobolum Alphio.



ACTVS QVARTVS.

SCENA I

STREPSIADES, PHIDIPPIDES.

Strep. *Non per caelum manebis hic puncto amplius.*
Megaclem adito: illic columnas devora.
Phid. *Quid est, pater? quid debaccharis?*
Strep. *Quia volo*
Te illic discere sacra nostris turbis abdita.
Scis quoto subsilit pede pulex?
Phid. *Per Iovem*
Non sanus es.
Strep. *Sappis mammam, puellus es.*
Quaenam de cantu culicis sententia
Foret tua? utrum strepere illum gutture
Censebis imo an summo? dic prorsus mihi.
Phid. *Pape quae sunt insomnia haec?*
Strep. *Folium puta*
Sibillae.
Phid. *Ita ne insanis, qui adhibeas fidem*
Ceritis his larvisque?
Strep. *Ne vecors male*
Cordatis dic, virisque miris, qui pedes
Nunquam frugales abluere, nec coma

Eunt fucata, aut delibuta per fora.
Sed sequere, si me vivum vis, sequere ocyus,
Vt pro me discas, ipsae quae nequii senex.
Phid. *Quid quaeso ab nugis istis elicies boni?*
Strep. *Verum est; immo quodcumque est hominibus mali*
Cavetur hinc. at sequere, et obsequere patri,
Qui tibi vix septuenni, vixque etiam bene
Reptanti, et garrienti incanus obsequor:
Primoque accepto ex concione triobolo
Emi tibi plostellum: non reminisceris?
Phid. *Quoniam cogis, parebo: at cedet postea*
Si incommode; haud querare.
Strep. *Nequaquam.*

SCENA II

STREPSIADES, PHIDIPPIDES, SOCRATES.

Strep. *O Socrates,*
Io pervici; natus paret, ac tuus
Vult esse alumnus.
Socr. *Hui quam adolescentulus:*
Tenerque adhuc! neque pensilis corbis frequens
Tritor nostratis.
Phid. *Tu sis tritus, tu peri,*
Tu suspendare.
Strep. *Impure magistrum devoves?*
Socr. *Vide (sis) suspendare ut foede protulit,*
Vt os detorsit, viqûe hiulca diffluunt,

Humentque labra? quomodo hic discet malas
Causas tueri? aut illa quae septemdecim
Vix edocet talentis Isocrates?

Strep. *Doce*
Tu tantum, namque est indole egregia puer,
Et luculenta: vixque tantillus casas
Cera effingebat, et plostella, quid putas?
Ranasque, succulasque, et mures. sed doce
Rectam Curvamque audacter Rationem; optime
Vtramque ediscet, saltem Curvam per Deos
Doceto omnino.

Socr. *Faxo: quin ambos foras*
Ipsos vocabo: ab hiscemet discet puer
Commodius.

Strep. *Recte inquis. ipse abeo domum.*
Tu Curvum fac ediscat, vel plagis neca.

Socr. *Sic faxo. heus heus utrumque Philosophum advoco.*
Prodite iam: Theatri nec pudeat, licet
Nunc in Orchestram procedatis primulum.

SCENA III

SOCRATES, PHIDIPPIDES, RECTVS, CVRVVS.

Rect. *Euge exi, atque audax sis licet*
Atque impudens, istud tuum
Ostende spectatoribus
Os ferreum. quid restitas?

Cur. *Adsum ac lubens*
Quo me vocaris, cumque his testibus magis
Evincam, proteramque te.

Rect. *Quinam mihi es?*

Cur. *Philosophus.*

Rect. *At falsus et imbecillis.*

Cur. *Qui tamen*
Sternat te, qui tam Recto fidis, ac tumes.

Rect. *Quonam modo id?*

Cur. *Sententias*
Novas profundens.

Rect. *Hoc apud*
Plebem nunc floret.

Cur. *Immo sapientes capit.*

Rect. *Disperdam te.*

Cur. *Quonam modo?*

Rect. *Aequa atque iusta personans.*

Cur. *Evertam omnia*
Artis tormentis, ac bisulco fulmine
Dilematum. nec ipsam, qua fidis, satis
Iustitiam dico esse uspiam.

Rect. *Non? hem quid inquis?*

Cur. *Namque ubi*
Degit locorum cedo?

Rect. *Cis lunam, sinu*
Ipso in Deorum.

Cur. *Necesse est ut haec solo*
Subveniat.

Rect. *De caelo illam deducam.*

Cur. *Vt situ*

Dumisque senta, exul ab urbibus, agat
Tecum vitam eructans glandem Dodoniam.

Rect. *Non erubescis impudens?*

Cur. *Senex nimis es tu: hac tempestate quod putas*
Foedum non est.

Rect. *Pernicies adolescentium*
Aufer te ab ore potius cum vecordia.

Cur. *Non hunc docebis, quamlibet*
Crocites: Saturnum quum sies.

Rect. *Atqui nisi interire mavis, huc ades,*
Puer: bacchari istum sine.

Cur. *Lugebis, si manum iniicis.*

Socr. *Quo tenditis? omittite conviciarier.*
Potius antiquam disciplinam edissere
Quam perdocebas. tu novam
Tuam hanc: ut inaudiens puer
Vtramque, potiorem eligat.

Rect. *Facere et sic volo.*

Cur. *Sic ego volo.*

Rect. *Quum mens vigebat, eamq; audiebant mortales, talẽ*
Vitam degebant. nullus garrientes pueros per fora
Vidisset. ad magistrum quãdo itabãt nudis horridi
Plantis, comisque pruinis albicarent quum iuga.
Non flexibus enervabant indecoris choream,
Cantuq; molli; sed masculos patrũ servabant motus.
Si quis peccaret, tenera aut vocula artis veterem
Fregisset rigorem, ac emasculasset numeros;
Illico pulsatus usque ad necem lugebat. sic item
Si turdos helluatus ephebus in ganeo foret,
Aut a glande ad coturnices rostri trãsfugisset rubri,

Aut bolum patri seni praeripuisset impudens,
Haud impûe abstulisset: sed taurio solvisset flagro.

Cur. *Vetera sunt haec, Pycique regis, et situ*
Plena, et cicadis.

Rect. *Sed bellatores tamen*
Haec produxerunt, qui Maratonis ad freta
Persam fuderunt. te qui sectantur, facis
Elumbes, Solem quovis angue cautius
Campumque devitantes; qui longis pedes
Limbis tegentes pol me necant, quum choros
Agunt in festo Palladis, blandis charin
Genis spirantes, ac frangentes motibus
Priscam nefandis impurisque Pyrricham.
Ast tu si hoc misso me sectaberis, forum
Disces odisse, et lustra: nec liquidis flues
Odoribus: fesso disces quin etiam seni
Assurgere, et decedere, ac nullis patrem
Dictis amaris laedes, Iapetum vocans
Edentulumque. quare, si sapis, meo
Digitum ne abscede limine, hunc missum face.

Cur. *Huic si parebis, adolescens, liberis*
Ippocratis futurus es curtis iocus:
Teque appellabunt occursantes caudicem.

Rect. *At floridus versabere in gymnasio,*
Valensque; non praetoris ad subsellia
Vsque adlatrabis, direptorem aerarii
Diffensitans aut parricidam: sed toris
Pollebis amplis, teque pectorosior
Non vivet ullus, ullus nec te procerior.

Cur. *Meum iam bili turget difficili iecur.*

Prae rostris ergo orare tu infandum asseris,
Ego optimum: nec unquam si illud improbe
Fieret, Homerus concionantem Nestora
Aliosque induxisset. Tu, adolescens, sine
Ire hunc malum, qui commodorum est omnium
Hostis, fugator, carnifex, quibus mei
Abundant omnes affatim, conviviis,
Tripudiis, amoribus, lustris, rosa,
Quibus demptis, quid vita prodest? scilicet
Id vivere est quod dilargitur hic? humi
Cubare, atque exurire, aestumque perpeti,
In monte pernoctare sub glacie Arctica?
Adde huc. si quo nos ipsa conditio rapit
Humana, quis peccarit unquam, et hinc capi
Rapique in ius continget, quo effugiet modo
Rudis loquendi? Me si sectaris, face
Quid vis, lascivi, ride, ac prorsus omnibus
Datis habenis curre audacter quo vocat
Natura: lingua ab omni te eripiet cruce.

Rect. *Si scelerum cumulatissimus infamiam feret*
Tibi obsecutus, ac velletur, quam dabis
Medicinam, ne non largius incedat?

Cur. *Mali*
Quid hoc habet?

Rect. *Quid? maximum.*

Cur. *Si ostendero*
Non esse?

Rect. *Victus conticescam.*

Cur. *Dic sodes.*
Non ne inter cives cernis innumeros malo

De odore, quo forte olfaciunt, malam
Non possis facere coniecturam? et tamen
Valent, pollentque, ac concionibus tonant
In omnibus.

Rect. *Proh victus sum. cives, meo*
Actum de regno. vera fatur. hoc super
Vnum est mihi hinc reiecta transfugiam toga.

Socr. *Quid nunc ages?*

Phid. *Abi nunc: providero mihi.*



ACTVS QVINTVS.

SCENA I

STREPSIADES.

Quinta, inde quarta, ac tertia, et secunda dein
Quam pessime odi, quamquam sublatam velim
De mense, quamque abominor. prima dies est,
In qua quicumque occursat creditor manum
Mihi iniicit, raptatque iratus; nec iuvat
Annum causari iniquum, vel bellum, vel luem:
Petereque respirandi quid spatii dari,
Nil audiunt: sed magno convicio increpant,
Furem vocantes, ac minantes se Dicam
Grandem dicturos. quid tam? quid facient mihi?
Causam si orare didicerit Phidippides?
Quod iam sciam, pulsabo gymnasium.

SCENA II

BALBVS, STREPSIADES.

Balb. *Mane,*
Mane heus Strepsiades, quo te proripis? mane,
Te in ius voco.

Strep. *Cur istud?*

Balb. *Tempus congruum*
Non aspicis, ut minas, quas debes, vomas?

Strep. *Quid garrit hic quaeso Balbus? nisi aufugis,*
Auferetis.

Balb. *Hem minaris insuper, meum*
Non reddis deieratus pensurum?

Strep. *Puer*
Meus hic nondum callebat, quae callet.

Balb. *Quid est?*

Strep. *Fucare falsa sic, oloris ut volet*
Indutus ala corvus.

Balb. *Propterea minus*
Dependes?

Strep. *Immo ob aliud maius.*

Balb. *Quid?*

Strep. *Quia*
Ineptus es, rudisque in rebus omnibus.
Nescis quo pacto fulgent et tonant nebulae
Omnes.

Balb. *Haud istud novi, nec curo.*

Strep. *Impudens*
Expers rerum dein quicumque quaesitum advenis?

Balb. *Ipsum foenus da saltem, si haud nequis caput.*

Strep. *Quid sit monstri ergo foenus istud? fac sciam.*

Balb. *Nescio: nisi per menses omnes et dies*
Maius maius fit usque argentum tempore
Superfluente.

Strep. *Recte, et pulchre. dic: mare*
Est ut nunc maius esse credas, quam antea?

Balb. *Minime*.

Strep. *Mare ergo sede se tenet sua,*
Fluviis nec tot tumescit influentibus:
Tuum tu argentum maius impure effici
Putas debere annorum fluxu?

Balb. „ *Da mihi*
„ *Convento mense ergo aurum praesentarium*.

Strep. „ *Crede mihi mensis non unquam veniet novus*.

Balb. „ *Non veniet?*

Strep. „ *Non: est qui lunam deducere*
„ *Potest de caelo. Si non sit luna amplius,*
„ *Mensem curriculo luna non feret suo*.

Balb. „ *Ridiculum caput!*

Strep. „ *At si rides, os tuum tibi*
„ *Contundam pugnis*.

SCENA III

STREPSIADES, BALBVS, PHIDIPPIDES.

Phid. „ *Flagitatorem tuum,*
„ *Pater, pulsabis barbare et impure? heu nefas!*

Strep. „ *En fulminator, en qui deducere potest*
„ *Ipsam de caelo lunam*.

Phid. „ *Stulto es stultior*.
„ *Quin potius audi rectum consilium*.

Strep. „ *Senex*
„ *An est iustum arbitratu iuvenis serviat?*

Phid. „ *Satis est spectatus amor erga te meus*.

„ *Ante hac rei uni equestri quando operam dabam,*
„ *Vmbratilis ceu larva fluitabam, tria*
„ *Vix verba promens, quin peccarim; at Socratem*
„ *Postquam sequor, meque arduis ratiunculis*
„ *Armo ac hamatis, Acticaeque urbis sale*
„ *Fucisque doctis, clare ostendam liberos*
„ *Me posse homines consiliis nunc praecellere.*
Strep. „ *Macte animo, fili; redde incolumem iam patrē,*
„ *Quem perdidisti.*
Phid. „ *Certo a me rem comperi*
„ *Moribus antiquis docte Rectus imbuit.*
Strep. „ *Sopho: an non dixi: tu doceto, atque instrue,*
„ *At Iniustum doceto omnino per Deos?*
Phid. „ *Audivi Rectum, aeque ac Curvum de moribus*
„ *Ambigere. At est Curvus redactus ad incitas,*
„ *Vt illuc potui noscitare placide.*
„ *Quamquam Rectus victum se fassus est, toga*
„ *Reiecta et subito discessit ab urbe Attica,*
„ *Vbi mores mali increbrescunt in dies.*
„ *Sequor solers Rectum igitur, et huc venio pater,*
„ *Vt rem constabiliam tributurus suum*
„ *Ius illi, qui iuste suum argentum postulat.*
Strep. „ *Satius quadrigas alere, quam aes persolvere.*
Phid. „ *Ne frustreris te ipse. ars flectendi equos quidem*
„ *Magno in honore est inter spectabiles viros*
„ *Illa etenim sanitatem et robur nutricat.*
„ *Rem vero nostram probe consulam pater.*
„ *Prae studio equitādi nunquā certe sim improbus*
„ *Amor hic nimis nos illicit in dispendium;*
„ *Nec sumptus sumas posthac intolerabiles.*

„ *Verum quod accepisti argentum mutuum*
„ *Solves. honestas vult hocce, et vult aequitas.*
„ *Ast tu, pater, cave a Philosophis subdolis,*
„ *Decepti et ipsi dum decipere alium autumant.*
„ *Hi compositis mendaciis, sutis dolis*
„ *Huc veniebant argentum praereptum tuum,*
„ *Quod foeneratores lucripetae postulant.*
Strep. „ *Sibi me vetulum pro oblectamento putant?*
„ *Me iam non demoror, quin comburam domum,*
„ *Vt omnes statim rapiat flamma in aethera,*
„ *Quo melius aerivagis conspiciatur iubar.*
Phid. *Merito has poenas luerent qui prorsus diruunt*
Sanctas leges, moresque evertunt publicos.
Spectatores minitante flamma exterriti
Cuncti aufugere, nec redibunt amplius
In scenam. Post choreas vos ite, et plaudite.

FINIS.

RAPPRESENTATA

NELLE . FESTE . SACRE . A . PALLADE

ALLA . PRESENZA . DEGLI . AVGVSTI . SOVRANI

FERDINANDO . E . M. AMALIA

NEL . DI' . SOLENNE . DEL . NOME

DELLA . STESSA . INCLITA . M. AMALIA

DAGLI . ACCADEMICI . DEL . REALE

COLLEGIO . DI . PARMA . L'ANNO . MDCCLXXXI.

SOCRATE.

COMMEDIA

TRATTA

DALLE NUBI DI ARISTOFANE

DA RAPPRESENTARSI

NEL COLLEGIO DE' NOBILI

DI PARMA,

TRADUZIONE LATINA

DI CORIOLANO MARTIRANO

VESCOVO DI COSENZA.

PARAFRASI ITALIANA

DELLA TRADUZION LATINA.



PARMA



DALLA STAMPERIA REALE.

AL REVERENDISSIMO

P. PAOLO M.ᴬ PACIAUDI

C. R. T.

BIBLIOTECARIO DI S. A. R.

ED ORATORE

NELLA R. UNIVERSITA' DI PARMA.

Non dubiti Vostra Paternità Reverendissima. Questo non è un elogio. Sappiamo, che gli elogi fecero incanutire innanzi il tempo un Re di Francia [1]. Questa è una lettera semplicissima, la qual dice schiettamente: che nascono sempre nuove idee in mente di Vostra Paternità per ristabilire nel Reale Collegio l'Arti, e le Scienze, che danno un intero compimento all'ottima educazione intesa dal nostro Real Principe a vantaggio, e a profitto della Nobile Gio-

(1) *Oeuvres de M. Thomas*, Essai sur les Eloges.

ventù: che anche in quest'anno per noi si debbono a Lei quelle maggiori grazie, che rendere si possono, perchè ella ha voluto porci in mano uno scelto e raro volume della Regia Biblioteca, opera di lei oltremodo copiosa e magnifica, onde adempiere i Reali comandi, co' quali a noi s'ingiungea di tradurre, e poscia di rappresentare una latina Commedia: che fra le Commedie di Terenzio alcuna non è ad uso del nostro Teatro; e Plauto avendoci l'anno scorso di una forniti, invano per quest'anno un'altra ci offeriva, ed era la Commedia *dei Captivi;* la quale fu da noi ricusata, avvegnachè bella assai, ma priva di quella dolce illusione, che fa l'onore del Recitante, e lietamente lo Spettator intertiene: che scorti adunque dalla saggia direzione di Lei, ci siamo provati di recar sul Teatro *Le Nubi di Aristofane*, depurandole da tutto ciò, che non conviene o alla Religione, o al costume, od agli usi presenti; e così recitando l'interpretazione latina di Martirano

Coriolano[1] Vescovo di Cosenza, a comune intelligenza da noi parafrasata nell'idioma italiano, celebrare il Giorno sacro al Nome della nostra REAL SOVRANA, amabile Principessa, che a tutte le grazie della persona aggiunge ancor quelle dello spirito: che Vostra Paternità ben vede, che molte

(1) Di Coriolano Martirano da Cosenza parlano il Tafuri negli *Scrittori Napolitani*, lo Spiriti nelle *Memorie de' Cosentini*, Sertorio Quattromani, e per ultimo il chiarissimo sig. Abate Cavalier Tiraboschi nella *Storia della Letteratura Italiana*. Questi però non lesse mai le bellissime Versioni dal greco del Coriolano, essendo rara ed unica la edizione di Napoli fatta nel 1556: ne parla adunque sulla testimonianza altrui, e crede, che l'*Argonautica* sia tolta da un greco Poema attribuito ad Orfeo: noi avendola confrontata con esso, e con quello d'Apollonio Rodio, vediamo, che è diversissima dai due Poemi greci. Martirano fu Vescovo di San Marco nella Calabria; era stato Segretario interinale del Concilio di Trento, e morì nell'anno 1551, giusta una lettera inedita di Antonio Guido a Vespasiano Gonzaga Signore di Sabbioneta, che citasi dal Tiraboschi. Ebbe un Nipote, che fu Segretario del Regno, e premorì allo Zio: un suo Fratello chiamato Bernardino coltivò pure le Lettere, e stampò alcune Rime, ed altre Opere, che ricordano il Tafuri e lo Spiriti. Di Coriolano vi sono molte cose inedite, e fra l'altre sette libri dell'*Iliade*, che il Quattromani pensava di pubblicare.

cose si sono dovute da noi tralasciare, o mutare, o racconciare al nostro intendimento, e perfino, come Ella buon conoscitore delle regole teatrali accortamente avvisò, siamo stati costretti a chiamarla non più *Le Nubi*, ma sì bene *Socrate*, il qual certamente è l'Attore, sopra cui si aggira tutta la Comica azione: che possiam però dire, che, se via si tolgano le ultime Scene del quinto Atto, in cui per concatenare la disposizione da noi presa, ci siamo fatto animo di aggiungere alcuni versi, che verranno segnati nella stampa, o piuttosto di supplire con altri versi ai versi dell'Autore, quasi tutto il rimanente è della interpretazione latina dello stesso celebre Vescovo Cosentino: che nella Commedia d'origine greca vestiremo gli abiti Romani, come i Romani vestivano gli usati abiti loro rappresentando le Commedie di Terenzio, e di Plauto, le quali pure erano tolte, o copiate da Autori greci, e la Scena quasi sempre dentro una Città greca era posta: che

solamente vestirà Socrate con i suoi Filosofi quel pallio filosofico sdruscito e vile, quale presso Laerzio lo descrive Ampisia Poeta, e presso Senofonte Antifono Sofista, che si accorda con Aristofane istesso nel mostrare in questa Commedia Socrate, e i seguaci di lui senza tuniche, e senza *calzari ai piè;* riflettendo noi opportunamente, che anche i Romani o da necessità condotti, o per comodo e piacer proprio, o per particolare amicizia con qualche Greco il pallio talor portavano, come si raccoglie da Livio, da Svetonio, da Appiano Alessandrino, da Plinio, da Tranquillo, e da Tertulliano citati dal Valchio (3). Aggiungasi a tutto ciò, che Plauto per meglio caratterizzare un attore conduce sulla scena il suo Cartaginese in abito della Nazione, e nel *Trinummo* il Mariuolo in arnese forestiero: che volta abbiamo la *Ragion retta*, e la *Ragion curva*, persone immaginate da Aristofane, in due *Filosofi*, accomodando ad esso-

(3) *Antiquitates Pallii Philosophici.*

loro le corrispondenti qualità buone e ree, senza omettere l'elegante allegoría del Poeta, che conoscea Socrate eterno disputatore sul Giusto, e sull'Ingiusto: che in fine traendo noi sulla scena la proposta latina Commedia, secondiamo l'eccitamento di Vostra Paternità, che veder ci vorrebbe sempre più esercitati in così chiaro sermone, onde anche per noi si manifestasse al Pubblico, che non è poi l'antico latino del tutto spento negl'Italiani petti.

Riceva adunque di buon animo questa lettera in testimonianza di gratitudine, per cui proviamo non leggier compiacenza, facendola ad un nostro benevolo ed amico, che tali ancora noi verso di Lei, chiarissimo Padre, ci protestiamo d'essere, segnandoci in oltre col più vero ossequio

Di V. Paternità Reverendissima

Devmi, Obblmi Servitori
Gli Accademici del R. Collegio.

ARGOMENTO.

Strepsiade aggravato dai debiti contratti per compiacere al Figliuolo, si sforza d'indurlo ad ascoltare le dottrine di Socrate, onde possa in giudizio ingannare i suoi creditori. Il Figliuolo alieno assai dalle cose letterarie non gli dà udienza. Si reca egli stesso il Padre alla Scuola di Socrate; ma ne viene da Socrate discacciato come smemorato ed incapace ad apprender nulla. Il Padre torna di nuovo a persuadere il Figliuolo, perchè vada ad imparare ciò ch'egli imparar non può. Obbedisce finalmente il Giovine, e udite le ragioni del Filosofo Retto risolve in avvenire di meglio provvedere alla domestica economia: quindi consiglia il Padre a pagare i debiti. Il Vecchio beffato da Socrate minaccia di mettere il fuoco alla casa di lui.



ATTORI.

Il Prologo. Il Sig. March. Manfredo dalla Rosa del Prato, Parmigiano.

STREPSIADE, vecchio. IL SIG. MARCH. VINCENZO PONTICELLI, Modenese, PRINCIPE DELL' ACCADEMIA DEGLI SCELTI, *il Fluttuante*; NELL' ARCADIA *TIBISCO PANTELIO.*

FIDIPPIDE, giovane. IL SIGNOR MARCHESE FILIPPO ROLANDO DALLA ROSA DEL PRATO, Parmigiano, GENTILUOMO DI CAMERA CON ESERCIZIO DI SUA ALTEZZA REALE, PRINCIPE EMERITO, *l'Agile*; NELL' ARCADIA *FILARGIRIO ATLANTEO.*

SOCRATE, filosofo. IL SIG. CO: CAMMILLO MARAZZANI VISCONTI, Piacentino, PRINCIPE EMERITO, *l'Infiammato*; NELL' ARCADIA *ARPALO ERIMANZIANO.*

RETTO, *filosofo*.	IL SIG. MARCH. GIUSEPPE LALLATTA, Parmigiano, PAGGIO DI S. A. R., ASSESSORE D'ARMI, ED ACCAD. DI LETTERE, *L'INDUSTRIOSO*; NELL'ARCADIA *FEBINTO ACIDALIO*.
TORTO, *filosofo*.	Il Sig. Conte Giuseppe Boselli, Parmigiano.
DISCEPOLO di SOCRATE.	Il Sig. March. Filippo Bertoloni, Parmigiano, Paggio di S. A. R.
BALBO, *usurajo*.	IL SIG. D. DOMENICO LAUZIO, Milanese, ACCADEMICO DELLE BELLE, E SEVERE LETTERE, *IL MAGNANIMO*, SEGRETARIO DELL' ACCADEMIA; E NELL' ARCADIA *CLEONIMO MELANGEO*.

La Scena è in Atene.

PROLOGO.

Dell'immortal FERNANDO, ottimo Principe,
E dell'eccelsa AMALIA ai cenni augusti .
Su queste Scene una Commedia nuova
Per noi si reca nel sermon latino,
Che Aristofane già scrisse nel greco.
Ei dar le volle un titolo sublime
Col chiamarla *Le Nubi*; e noi chiediamo
A voi licenza di chiamarla *Socrate*,
Perchè l'attore primo in questa Favola
Egli è lo stesso Socrate stessissimo,
Profondo insegnator d'alte dottrine
Altamente nascoste in folte nubi.
In bei versi latini CORIOLANO
La Commedia tradusse, ed ogni voce
Ne espresse acutamente, e trasse fuori
Quanto v'è mai di grazioso e bello;
Lo che alcuni non fan, chè troppo ligj
Delle schiette parole poco curano
Le sentenze; onde avvien, che di leggiadre
Commedie greche formano Commedie
Latine assai svenevoli, e sciapite.
Se alcuno condannar noi si avvisasse,
Perchè condur vogliamo sul Teatro
Un libero Poeta, che da insana
Maldicenza lasciossi via portare,
Di por mente gli piaccia ai tempi antichi,

E sì rifletta quali strane cose
Tolleravano i giorni d'Aristofane,
E di viver poi goda ai tempi nostri,
Di quegli antichi assai più colti e umani.
Noi però cautamente abbiam lo studio
Rivolto a mitigar l'ostica antica
Crudezza sì, che non ne prenda offesa
L'ingentilita nostra umanità.
Prologo io, Spettator, tutto v'esposi;
Or io vengo Orator. E voi, magnanimi
PRINCIPI sommi, gloria ed incremento
Degli AVI augusti, umilemente prego,
A nome ancora de' Compagni miei,
Che di clemente alto favor cortesi
Vi dimostriate, perchè a noi non falle
Quella fortuna (e già compiuto è l'anno)
Che incontrar ne fu dato una Plautina
Commedia fuori producendo in mezzo:
Muniti noi del vostro alto giudizio
(Nè ci albergava tanta speme in petto)
Potemmo allor non dispiacere a molti,
E ci vedemmo intorno una onorevole
Bella corona di color, che sanno;
E fra gli Spettator concorsi in copia
Si vide infino disputar del loco.
Or non andran delusi i nostri voti.
Ma tu frattanto, o Giorno avventuroso,
Al gran FERNANDO, ed all'eccelsa AMALIA
Propizio e sacro, ad ogni volger d'anno
Fa a noi ritorno per età infinita.

ATTO PRIMO.

SCENA I

STREPSIADE, FIDIPPIDE.

Strep. Oh ciel! come per me con lenti passi
Questa notte il suo carro in giro mena?
Nè mai vien giorno? Eppure udii del gallo
Il canto. Ancor dormono i servi, e traggono
Per l'ampie nari l'affannoso spirto.
Ai miglior tempi ciò non era in uso.
Ecco i funesti effetti della guerra:
Ponno i servi esser tristi impunemente.
Il figlio dorme, io sol dormir non posso.
Come dormir? se ognor mi volgo in mente
I debiti contratti, onde far paghe
Le voglie di costui, che sciolti all'aure
Gli odorosi capelli ardito sferza
Destrier fumanti sopra un cocchio assiso.
Sogna ei cavalli, e suo dannaggio sogna.
Fid. Filon, ti ferma; ove conduci il cocchio?
Lo piega a destra. Orsù discendi, e lascia
A me solo di reggerlo il piacere.
Strep. Ecco la mia rovina, ecco già sogna
Cavalli e cocchj.

Fid. E quante a correr uso
Miglia è un caval di Megala?
Strep. Tu certo
Molte ne festi a me correr, cercando
Per te danar da questo e quello in prestito.
Fid. Ritornino i corsieri alla lor casa.
Strep. Ma tu fuor mi discacci dalla mia;
Mentre il dì s'avvicina, in cui si debbono
Pagare i creditori, ed io già veggo,
Che sarò tratto in carcere, alle forche.
Fid. Di che mai ti lamenti, o padre? E cosa
Fantasticando vai tutta la notte?
Taci una volta, e lasciaci dormire.
Strep. Dormi, dormi; ma sappi, che le altrui
Usure un dì ti pioveranno addosso.
Venga il malanno a chi sposar mi fece
Tua madre. Allor rustica ed erma vita
Menava, sì, ma pieno di delizie,
Ricco d'api, di pecore e di viti,
Lontan dalla cittade e dalle cure.
Ah certo erano i Numi irati meco
Allor, che fèi mia moglie la Nipote
Del gran Megacle, donna d'alto affare,
Di cuor superba, e turgida di fasto,
Di vezzi ognor cascante e lezíosa,
Loquace, e dotta nel cantar poemi;
Ed io meschin villan vivo con lei
Ostic'aglio ruttando lordamente,
E di tutti quei doni odor spirante,
Che la terra ubertosa a noi comparte.

Da lei pur ebbi un figlio, e tosto furono
Dispareri fra noi, contrasti e liti.
Volea la madre al figlio il nome porre
Di Xantippo, Callippide, o Carippo,
Nomi esprimenti amore di cavalli.
Io, preferendo il nome di mio padre,
Volea il nato bambin chiamar Fidippide.
Dopo un lungo altercar infin fu accordo
Fra noi, che il fanciullino si chiamasse
Fidippide, cui mentre dava il latte
La madre, e accarezzava il fanciullino,
Andava pur tra sè canterellando:
Quando verrà quel tempo, in cui ti vegga
D'età cresciuto, come il tuo grand'avo
Di nobil veste ornato condur cocchj
In mezzo alla cittade ammiratrice
Del tuo valor nel maneggiar cavalli?
Io la mia volta in lui fissando l'occhio
Fra me dicea: Verrà quel tempo, in cui,
Come il padre, vedrollo d'irte pelli
L'omer coperto, col vincastro in mano
Condur le pecorelle al pasco usato.
Vane speranze! Ei sol la madre ascolta,
E i presagi di lei pur troppo adempie,
Or me lasciando per un van desío
Dei ben di casa e di danaro stremo.
Pur nel pensier volgendo questa notte
La via d'uscir da tanti guai, sì spero
D'averla ritrovata, qualor possa
Al figlio persuadere di seguire

Il mio divisamento. Orsù si svegli;
Ma con vocina molle e carezzevole.
Fidippide, via, su, Fidippidino.

Fid. Che vuoi, padre, da me?

Strep. Lascia, che in fronte
T'imprima, o figlio, un bacio, e la man porgimi,
Mia delizia, e corino della mamma.

Fid. Eccola.

Strep. M'ami?

Fid. Sì, pel gran Nettuno
Domator di cavalli.

Strep. Ah non giurare
Per questo Dio cagion de' mali miei.
Se di cuor m'ami segui un mio consiglio.

Fid. E quale mai?

Strep. Cangia costumi; e quanto
Io son per dirti, ad eseguir t'appresta.

Fid. Eccomi pronto.

Strep. Ah non ubbidirai.

Fid. Ubbidirò. Su via, dimmi, che vuoi?

Strep. Rimira dunque là. Vedi tu quella
Porticciuola, e vedi qui vicina
Quella casa? Abitata è da un Filosofo,
In cui s'aduna gente di gran senno,
La qual sostien, che il ciel, che noi ricopre,
E' un forno, e che noi siam tanti carboni:
Che se alcuno a costor dà dei danari
A vincere gl'insegnano ogni lite
Astutamente il Giudice ingannando,
E far, che un fascio sia giusto ed ingiusto.

Fid. Come costor si chiamano?
Strep. Nol so;
So ben, che sono uomini integri e gravi,
E casti sacerdoti della Curia.
Fid. Ah, sì, t'intendo: io li conosco assai:
Cattiva merce, e pessima genía.
E tu chiami costor lodati e conti
Senza calzari ai piè, truci all'aspetto?
Socrate è il loro capo, e de' seguaci
Antesignano Cherefonte impuro.
Strep. Ah taci: non parlar male di loro
Puerilmente sciocceggiando, o figlio:
E se ti premon le sostanze nostre
Cessa l'idee cavalleresche, e in quella
Scuola esser cerca del bel numer uno.
Fid. No, per Bacco; nemmen se mi donassi
Le più belle carrozze, e le più belle
Cavalle Ibere, che Leagor nutre.
Strep. Ti prego, ti scongiuro, o caro figlio,
Su, ti reca, ti reca a tale Scuola.
Fid. Ma che imparar poi debbo?
Strep. Mi vien detto,
Che in grido colà son due gran Filosofi,
Ch'un si chiama Diritto, e l'altro Torto:
Se udrai gl'insegnamenti tu del Torto,
Sii pur spallato, e sia la causa tua
Malvagia e trista, sopra il tuo nemico
Riporterai la palma; ond'è, che noi
Neppure un soldo pagherem dei debiti,
Che sol per tua cagion furon contratti.

Fid. Invan t'adopri, o padre: in faccia ai Nobili
Non voglio far di me sì orrenda mostra;
Sparuto in faccia, tristanzuolo e smunto,
E di lucerna sordida putente.
Prendi tu un tal partito, e a me non pensa.
Strep. Giuro, che tu non mangierai del mio,
Nè Samfora, nè Zigio tuoi compagni,
Perchè tutti porrò sopra una strada.
Fid. Ebbene, acconcierommi appresso l'avo:
Cavalli e cocchj a me non mancheranno.
A lui men vado, e taccola, se vuoi.
Strep. Or che risolvo? Egli colà sen fugge,
E cura tanto le ragíon del padre,
Quanto le strida dei pastori il lupo.
Ah non vuò venir meno a me medesmo.
Ma come vecchio mai, senza memoria,
Di tardo ingegno imparerò dottrine
Sì profonde, intralciate, e strepitose?....
Orsù, si vada; l'esitar non giova.
In ogni guisa d'imparare è d'uopo.



ATTO SECONDO.

SCENA I

STREPSIADE, DISCEPOLO.

Strep. Apri, su, via, la porta, aprila, o Servo.
Disc. E chi picchia quest'uscio?
Strep. Egli è Strepsiade
Figlio dell'Acamantide Sfedone.
Disc. Chiunque tu ti sia, tu se' incivile,
Che sì batti co i calci queste porte.
Oh male in vero sopraggiunto impaccio!
Tu una grande mirabile scoperta,
Opra leggiadra di sublime ingegno,
A interrompere vieni.
Strep. Oh mi perdona:
Abito in villa assai lontan da Atene.
Quale scoperta mai vengo a interrompere?
Disc. I Discepoli sol posson saperla.
Strep. Dimmela francamente, perchè anch'io
Nuovo discepol vengo a questa Scuola.
Disc. Dunque attento m'ascolta, e bene apprendi
I sacri studj nostri al volgo ascosi.
A Cherefonte un dì Socrate chiese
Quanto potea saltar lungi una pulce,

Perchè avendo la faccia, punzecchiata
Di Cherefon slanciossi in capo a Socrate.
Strep. E come dunque misurò lo spazio?
Disc. Mirabilmente. Un picciolo globetto
Di cera ei fece liquefar, poi preso
Destramente l'insetto ve lo immerse.
Morta la pulce, si trovò, che avea
Una spezie di scarpe ai piè, rimasti
Dentro la cera liquefatta impressi.
Da tai vestigj apparsi su la cera,
Già divenuta fredda, argomentossi
Quanto lontan potea saltar la pulce.
Strep. Che acutezza di mente, o sommo Giove!
Disc. Ma che dirai, se ti racconti un'altra
Scoperta assai gentil fatta da Socrate?
Strep. Dilla, ti prego.
Disc. Interrogato Socrate
Fu ancor da Cherefon, cosa ei sentisse
Dell'acuto cantar della zanzara:
S'egli credea, che fuor mettesse il canto
Dalla gola di sopra, ovver di sotto.
Strep. Cosa rispose mai?
Disc. Nella zanzara
Essere un intestin, disse, ristretto,
Per entro cui va difilato il vento,
Infin che giunge ad iscoppiar dall'ano;
Ond'è, che poi si sente in aria il ronzo.
Strep. Dunque ella fa del deretan trombetta?
Disc. Un altro ti vo' dir bel pensamento.
Nulla avevam jer sera da cenare,

E senza pranzo il dì, ci avea lasciati.
Strep. Che fece allora l'immortal Filosofo?
Disc. Eletto fior di candida farina
Stese in un desco, e sopra la farina
Disegnato apparir fe' un obelisco;
Poscia la punta del compasso in cerchio
Ampio condusse oltre il confine; e mentre
Erano gli Scolari all'opra intenti,
Con un adunco spiedo di soppiatto
Ghermì il tabarro ad uno, e sì vendendolo
Al vuoto ventre si provvidde assai.
Strep. Ed ammirare ancor vuolsi Solone?
Or via, saccente alunno, apri la stanza;
Fa ch'io vegga ed onori il gran Filosofo.
Tutta ho la mente omai piena di Socrate.
Oh diavolo! quai son quegli animali,
E da qual lido a noi vennero mai?
Disc. A che stupir, se sono a te simili?
Strep. Ma che miran colà sul suol corcati?
Disc. Cercan le cose nella terra ascose.
Strep. Se cercassero mai scelte cipolle,
Non si dian briga, io lor ne insegnerò
Dell'ottime perfette e dolci molto.
Ma che fan quei così inarcati e curvi?
Disc. Vomitan filosofici precetti,
Che generano umor crudi e flemmatici.
Ma entriam.
Strep. Qual uso ha mai questo difizio?
Disc. In questo globo tu vedi la terra,
E sovra questo misurarla puoi.

Strep. Vale a dir quella terra, che i Periti
Sogliono misurar, se alcun la reda.
Disc. Eh no; ma sì tutta la terra intera.
Strep. Oh bella popolare invenzione!
Disc. Ecco il circuito ampio della terra.
Vedi tu? posta in questo angolo è Atene.
Strep. Oh Atene poi non credo che qui sia;
Perchè a seder qui i Giudici non veggo.
Disc. E in questo giro è l'Attica compresa.
Strep. Gli Acamantidi miei, dimmi, ove sono?
Disc. Eccoli qui: e quest'Isola a sinistra
Ella è l'Eubéa, che là tanto si stende.
Strep. E dove è Sparta?
Disc. E dove vuoi che sia?
Eccola qui: la vedi?
Strep. Oimè! la veggo.
Oh quanto è a noi vicina! Ah fate, fate,
Che da noi s'allontani.
Disc. Ah non si può.
Strep. Avrete dunque, oimè! da pianger sempre.
Ma chi è colui sospeso entro una cesta?
Disc. Vedi lui stesso.
Strep. Chi.
Disc. Socrate.
Strep. Socrate?
Or via lo chiama.
Disc. Chiamalo pur tu,
Ch'io non ho tempo.
Strep. O Socrate, o Socratulo.

ATTO TERZO.

SCENA I

STREPSIADE, SOCRATE.

Strep. Dimmi, ti prego, Socrate, che fai?
Socr. Per l'aria ciondolone il Sol rimiro.
Strep. E da un panier così contempli i Numi?
E non potevi esaminarli in terra?
Socr. Invano avrei tentato di scoprire
Il solar raggio rimanendo in terra.
Ergere il corpo convenía dal suolo.
Quanto sul suolo più sta fitto il corpo,
Tanto la terra più lega la mente,
E a sè la tragge in guisa tal, che mai
Essa non giunge a penetrare in cielo,
Nè stilla di quel puro etere attinge.
Strep. Or con la mente tua dal ciel giù scendi,
E la cagion, per cui vengo a trovarti,
E ad instruirmi, d'ascoltar ti piaccia.
Socr. Perchè venisti?
Strep. Ad imparare io venni
A perorar certa mia causa, ond'io
Costretto son da' creditori miei
Di pagare il contante a lor dovuto.

Socr. E qual necessità dura ti spinse
A contrar gravi debiti?
Strep. Una certa
Malattía di cavalli a ciò mi spinge.
Ma qualche arringheria delle tue maschie,
La quale insegni a non pagare alcuno,
Mettimi in bocca; e, quel che converrai
Premio onorato delle tue fatiche,
Fedele adempirò.
Socr. Da me diretto,
Tu diverrai nel Foro e nella Curia
Un fulmin rovinoso, un tuono orrendo.
Strep. Questo non chieggo a te, se il ciel m'ajuti.
Socr. Sai come folgoreggiano le nubi,
E quindi romoreggi in aria il tuono?
Strep. Nol so, nè il seppi mai: via, su, ti prego,
A me lo insegna.
Socr. Allora che le nubi
Sospese in alto, come un denso fumo,
Gravide di vapor, di piogge cariche,
All'incontrarsi insiem l'une con l'altre
S'urtano, si combattono, e con fieri
Conflitti quelle di scacciar dal cielo
Tentano queste, fuori dagli aperti
Lor seni striscia il lampo, e mugge il tuono:
Ma quando il vento in lor s'insinua, e a guisa
Di mantice profondo le ricerca
E gonfia, allor dall'urto fier squarciate
L'atre nubi, ei fuor rompe, ed infiammato
Dall'impeto suo proprio, a ferir prende

Ora un'eccelsa torre, ed ora un erto
Monte, o un'aerea quercia, o un faggio annoso.
Or tu fa core, e siegui i miei precetti,
E so, che alcun non vincerà più cause
Di te nel Foro, e su i linguosi rostri
Alcun non mostrerà tanta eloquenza.

Strep. Tanto non cerco, no: lasciam gli scherzi.
Io non attendo a fama d'Oratore;
Bramo sol d'ingannar l'attento Giudice,
Ed evitare il convenuto sborso
Alla novella luna, e dalle fauci
Vivo scappar di Balbo e di Turbone,
Prestigiando il Pretor con i regali.

Socr. Vediamo un poco qual ordigno, o macchina
Caricar possa per aprirmi il varco
Nello intelletto tuo.

Strep. Che? per un muro
Mi prendi da espugnar con un ariete?

Socr. Eh no; ma solo dimmi s'hai memoria.

Strep. Sì, memoria perfetta quando alcuno
Mi deve qualche cosa; ma se poi
Io debbo ad altri, più non si dimentica,
No, la dimenticanza istessa.

Socr. E come
Potrai dunque imparare?

Strep. Ottimamente.

Socr. Qualora incontro a te gitti un problema,
L'afferrerai?

Strep. Ma un cane sono io forse
Da prender con i denti in aria il pane?

Socr. Simile bestia mai non vidi al Mondo.
Vuoi tu apprender da me la Poesía?
Saper di quanti piè si formi un verso
O disillabo il brami, oppur trisillabo?.

Strep. Ma all'interesse mio ciò che mai giova?

Socr. Può un Poeta dal ciel trar giù la Luna.

Strep. Oh se potrò dal ciel trar giù la Luna,
In questa scatoletta caccierolla,
Come una gemma, perchè via non voli.

Socr. Ma ciò nulla ti monta.

Strep. Oh sì, moltissimo.
Se più nel ciel non sorgerà la Luna,
Ned io qui in terra pagherò i miei debiti.

Socr. Perchè?

Strep. Perchè recar non potrà a noi
Il principio del mese, in cui convenni
Di soddisfare i creditori miei.

Socr. Oh bene! Oh il leggiadrissimo trovato.
Or senti un'altra più venusta inchiesta:
Se un accorto Notajo distendesse
Una scrittura, e ti formasse addosso
Un debito di ben dieci talenti,
Come l'annulleresti tu, via, dimmi?

Strep. Come l'annullerei? Nol so per certo.
Ma aspetta un pochettin, che su vi pensi.

Socr. Vedi: come a un augel si pone il filo
Al picciol piede perchè voli all'aure,
E quindi torni a chi lo sciolse in alto,
Così regger tu dèi con lungo filo
La mente, perchè varchi oltre le nubi,

E piena torni a te d'idee celesti,
Perchè risponder possa acutamente
Alle domande mie.

Strep. Sì, l'ho trovata.
Questa è la guisa d'annullar lo scritto.

Socr. Ebben; sentiamo. E come?

Strep. E come? ascolta:
Mentre il Notajo andasse via scrivendo,
Con uno specchio ustorio a lui di dietro,
Senza che mai potesse egli avvedersene,
Di mano in man gli abbrucerei le carte;
Ed eccoti i talenti iti in faville.

Socr. Oh veramente bene. Ma se avanti
Il Giudice accusato mai venissi
Di gran delitto, e a te mancasse il modo
Di produr testimonj in tuo favore,
Mentre l'accusator n'avesse molti
Comprati, qual ripiego troveresti
Ad evitar la pena?

Strep. Oh facilmente,
Perchè anderei ben tosto, e in fretta in fretta
Ad impiccarmi.

Socr. Oh bello espediente!
Nulla con ciò faresti.

Strep. Oh tutto, sì,
Chè non soggiace a pena alcuna un morto.

Socr. Or va dunque, e t'impicca, ch'io non voglio
Perdere teco il tempo. Tu sei vecchio,
Non sai, nè la manchevol tua memoria
Al gran pondo de' miei studj non basta.

S'hai qualche figlio, di venir gl'imponi
A questa Scuola, e tu vanne di qua.

Strep. Ho un figlio, a dire il ver, leggiadro e bello;
Ma non vuol qui recarsi, e questa Scuola
Odia ed abborre.

Socr. E tu della paterna
Autorità ti vesti, ed obbedisca.

Strep. Il farei, se potessi. E' un giovin pieno
Di capriccj, d'idee fastose e grandi:
Dagli Eraclidi nato il padre sprezza,
Ned ode miei consiglj o mie preghiere.
Anch'io prima provai di persuaderlo
A qui portarsi in vece mia; ma indarno.
Di nuovo proverò: chi sa, che forse
Non l'induca a obbedirmi questa volta.
Qualor ricusi il caccerò di casa
Con tutti i suoi cavalli ed i suoi cocchj.

Socr. Or va, ti mostra un uom valente e saggio.
Oh quanto è questo vecchio ossequioso!
Qual vuoi, gl'imponi dura legge, o carico;
Ei tutto soffrirà. Fin su le nubi
Ei prenderebbe il vol, per non pagare
Ad Alfio creditor nemmen tre soldi.



ATTO QUARTO.

SCENA I

STREPSIADE, FIDIPPIDE.

Strep. Giuro agli Dei, che più non resterai
In questa casa: va a mangiar, se vuoi,
In cà Megacle le colonne e i marmi.
Fid. Ma perchè, o padre, fai tanto schiamazzo?
Strep. Perchè pretendo, ed a ragion pretendo,
Che tu divenga un uom di garbo, e sappi
Tutti i misteri al nostro volgo ascosi.
Il salto misurar sai d'una pulce?
Fid. Ma sei tu in senno?
Strep. Io? sì: tu sai di latte,
E ancor fanciullo sei troppo inesperto.
In quella Scuola, ve', tutto s'impara.
Come altrove vuoi tu, dimmi, sapere
Della zanzara il ronzo, e da qual foro,
Se da quello di sopra esca, o di sotto?
Fid. Ah chi sognar può mai tante pazzie?
Strep. Pazzie! Che dici mai? Son questi oracoli
Veri della Sibilla.
Fid. E presti fede
Ai sogni di que' folli cantimbanchi?

Strep. Uomini di' piuttosto impareggiabili.
Rifletti al loro grave portamento:
Di parsimonia amanti in caldi bagni
Non s'imbelliscon mai, nè per le piazze
Passeggian mai con zazzerine colte,
E senza pelo alcuno avervi torto.
Or, se vivo mi vuoi, siegui i miei passi,
E giovin per me impara quel che vecchio
Imparar non potei.

Fid. Ma che di buono
Cavar mai speri tu da queste baje?

Strep. Tutto quello, che all'uom di mal succeda
Quivi a schifar s'apprende. Ma mi segui,
E ad obbedir risolvi un dolce padre,
Che te non giunto ancora al settim'anno,
E quando ritto su due piedi appena,
E balbettando per la casa andavi,
Amava sì, che col danaro primo,
Che trar potè da un pubblico congresso,
Comprotti un ben ornato carrozzino.
Non ten ricordi, no?

Fid. Dacchè mi sforzi,
Ubbidirò: ma se poi cosa accada,
Che incomodar ti possa, o dispiacerti,
Te stesso incolpa, e non ne far querela.

Strep. Eh non v'è dubbio, no: Socrate viene.

SCENA II

STREPSIADE, FIDIPPIDE, SOCRATE.

Strep. Socrate mio, vittoria, sì, vittoria.
Ho vinto il figlio; ei m'obbedisce, e vuole
Esser nella tua Scuola un nuovo alunno.
Socr. Oh è un giovinetto ancor tenero molto!
E come soffrirà di star sospeso
Dentro una cesta a contemplare il cielo?
Fid. Che per la gola pur tu sii sospeso.
Strep. E fai sì tristo augurio al tuo maestro?
Socr. Ve' come in proferir tali parole,
Ve' come ha densa schiuma intorno al labbro,
Che gli si gonfia fra un amaro riso?
E tu pretendi, che imparare ei debba
A difendere cause, e l'arte apprenda
D'empier di ciance il Foro e i Tribunali?
Arte, che certo non insegna Isocrate
A meno di talenti diecisette.
Strep. Ciò non ostante ad instruirlo imprendi,
Perch'è fanciul d'ingegno aperto assai.
Egli era tantolin, che con la cera
Industre effigiava e carri e case
E rane e sorci e pingui majaletti.
Tu fa, che attento ascolti il Dritto e il Torto;
Ma più dal Torto, che dal Dritto impari.
Socr. E ben, così facciamo. E l'uno e l'altro

Qui fuori chiamerò: da lor medesimi
Imparerà il fanciul più facilmente.

Strep. Tu saggio avvisi. Io me ne vado a casa:
A te lo raccomando, e sopra tutto
La lezíon del Torto apprenda bene:
S'ei non profitta lo vergheggia a morte.

Socr. Uscite fuori della casa, ed ambo
La prima volta comparite in scena,
Nè vergogna vi prenda del Teatro.

SCENA III

SOCRATE, FIDIPPIDE, DRITTO, TORTO.

Drit. Fuor esci; e, ancorchè sii sfacciato molto,
Via, mostra questo tuo volto di bronzo
Ai folti Spettatori. E che più tardi?

Tor. Eccomi, dove tu mi chiami io vengo.
Giudici appunto questi Spettatori,
Spero, sì, spero di prostrarti al suolo.

Drit. Al par di me chi mai se' tu?

Tor. Filosofo.

Drit. Ma falso ed imbecille.

Tor. Sì; ma tale,
Che abbatta te, che tanto insuperbisci,
E sol del Retto ti fai schermo e scudo.

Drit. E in qual maniera?

Tort. Nove diffondendo
E dottrine e sentenze.

Drit. Dalla plebe
Queste otterran credenza.
Tort. Eh no, che in queste
Incappano le menti anche più esperte.
Drit. Credi, che te, qual lieve paglia al vento,
Disperdere saprò, nella mia bocca
Risonando maisempre e l'equo e il giusto.
Tort. Tutto sovvertirò, come sovverte
Arte guerriera un muro; e tue ragioni
Rovineran percosse da un dilemma,
Che bicornuto, a foggia di un ancipite
Fulmine, quanto incontra urta ed atterra.
E già ti dico con aperto viso,
Che la Giustizia, in cui tanto ti fidi,
Più non si trova.
Drit. No!
Tort. Dov'ella è adunque?
Drit. Oltre la Luna in seno degli Dei.
Tort. Oh sì! Ma noi ne abbiam bisogno in terra.
Drit. E in terra appunto ricondurla io voglio.
Tort. Per poi cacciarla tra le selve e i monti
Esule dai palagi e dalle corti,
Teco ruttando ghiande Dodonée.
Drit. Non arrossi, sfrontato, per vergogna?
Tort. Sei troppo vecchio, e non distingui i tempi.
Ciò che fu male un dì non oggi è male.
Drit. Oh della gioventù fatal ruina!
Dagli occhi miei ti togli, o forsennato.
Tort. Ne tu imbever potrai de' tuoi precetti,
Che che tu vada qui ciaramellando,

Questo fanciul, se ancor fossi Saturno.
Drit. Ah, se perir non vuoi, vieni, o Garzone,
Fra le mie braccia; ed ei gracchj, se sa.
Tort. Se a lui stendi la man, ten pentirai.
Socr. Olà, fermate; e che arroganza è questa?
Or le minacce cessino e gl'insulti:
E tu piuttosto esponi al Giovinetto
L'antica disciplina, e tu la nuova,
Ond'egli sceglier possa a suo talento
O questa, o quella; e noi vedrem chi resti
Nel fier cimento o vincitore, o vinto.
Drit. La tenzon non ricuso.
Tort. Ed io l'accetto.
Drit. Allor che la ragion era in vigore,
Conforme alla ragion l'uomo vivea.
Alcun fanciullo errar per l'ampie piazze
Non si vedea; ma dritto per la via
Andavan tutti all'assegnate scuole
Senza calzari ai piedi, e nudo il capo,
Cui talor ricopriva algente neve,
Come il verno ricopre un arduo giogo.
Se la danza apprendean, con indecenti
Passi non era effemminato il ballo;
Se davan opra al canto, era quel canto
Diletto sol d'ingegni alti e robusti.
Che se dagli usi antichi tralignavano,
Posta in non cale la virtù degli avi,
E s'eran di vivande elette ghiotti,
E cambiavan le ghiande in pingui tordi,
O in coturnici di rossiccio becco,

O d'un quattrino avean rubato il padre,
Erano drittamente castigati,
Fino a perir sotto il bovin flagello.

Tort. Eh queste sono cose antiche tanto,
Ch'erano in uso ai tempi del re Pico,
Di muffa affaldellate e di vecchiume.

Drit. Queste però formaron quegli eroi,
Che sconfissero Serse a Maratona.
Color, che tu co' tuoi precetti adeschi,
Rendi molli ed imbelli, e più d'un angue
Caúti, il Sole schifando e il campo aperto.
Mi fan pietà color, che nelle Feste
Sacre a Minerva menano la danza
Con una veste giù scendente ai piedi,
Spirando grazie negli adorni volti,
E con nefandi ed incomposti moti
Via tolgono il valor del ballo Pirrico.
Deh! caro Giovinetto, se il fallace
Consiglio di costui rifiuti, e il mio
Saggio consiglio di seguir ti piace,
Del pari in odio avrai le tresche e il Foro,
Nè scorrere farai sul crin composto
Liquido odore, e non vorrai con arte
Raffazzonare la natía bellezza.
Ritto su i piè ti leverai vedendo
Giungere un vecchio venerando; e al padre
Rinfacciar non saprai l'età senile,
Or padre di Prometeo chiamandolo,
Ed or bavoso, fetido e sdentato.
Ah tu, se saggio sei, neppur d'un dito

Non dipartir da tai confini, e lascia,
Che ora costui matteggi, e me sol segui.

Tort. Se dai retta a costui sarai simile
Ai figli sciocchi del famoso Ippocrate.
Ciascun, che a caso per la via t'incontri,
Dirà, che un tronco sei privo di senso.

Drit. Ma pien di spirto intanto nel Ginnasio
A tutti gli altri soprastar potrai
Per l'elevato petto e le robuste
Braccia ministre del valore interno.
Quindi sprezzando l'eloquenza insana,
Non prezzolato avanti il tribunale
Di rio Pretor difenderai la causa
D'un empio parricida e d'un infido
Occulto rapitor d'erario pubblico.

Tort. Or mi monta sul naso il moscherino.
Hai tu dunque il coraggio d'asserire,
Che il difender su i rostri un delinquente,
Alle leggi opponendo ingegno ed arte
Di preclaro Orator, disdica, e sia
Cosa di biasmo, e vituperio degna?
Forse che indarno ci presenta Omero
Possenti nel parlar Nestore e Ulisse?
La tua fiorita età, no, non consente,
Che tu segua costui, crudel nemico
Della gola, del sonno, e del piacere.
Se tu levi dal Mondo i coronati
Lieti conviti e le ridenti danze,
I festevoli amori e l'alme grazie,
Che più ti resta? Chiamerai tu vita

Sovr'aspri monti scalpitar la neve,
Dormir sul suol, veder la fame in aria,
E contra il tuo desir star sempre in guerra?
Aggiungi ancor, se mai la nostra umana
Debolezza al fallir talor ti porti,
Onde avvenga, che sii tratto in giudizio,
Come uscirai d'impaccio senza l'arte,
Che l'alme piega col parlar facondo?
Mettiti in punto di seguirmi, e poi
Osa, confida, ridi, e ti trastulla,
E sciolto il fren lasciando alle tue voglie
Corri dove natura e amor ti chiama:
Già può la sola lingua liberarti
Da qualsivoglia meritata pena.

Drit. Ma se così torto adoprando incontri
Nota d'infamia, e lacerato venga
Per la cittade, qual rimedio avrai
Perchè di giorno in giorno non s'aumenti
D'opre sì triste e sì nefande il grido?

Tort. Che mal v'è in ciò?

Drit. Che mal? Certo grandissimo.

Tort. Ma se ti mostri, che alcun mal non v'è?

Drit. Vinto allor tacerò.

Tort. Di', per tua fede,
Forse non son tra' cittadini assai,
Che pel cattivo odor, che di sè danno,
Non ne possa opinar sinistramente?
Eppur sani ci vivono e potenti,
E in tutte le assemblee pajono un tuono.

Drit. Ti cedo il campo; hai vinto. O cittadini,

Ei dice il vero; è il regno mio finito.
A me non resta che di qui partire,
Questa all'omer togliendo inutil toga.
Socr. Or che farai?
Fid. Non ti curar di me:
A' casi miei saprò pensare io stesso.



ATTO QUINTO.

SCENA I

STREPSIADE.

E cinque, e quattro, e tre, due finalmente.
Ed ecco il primo giorno, che dal mese
Tolto vorrei, tant'io l'odio e detesto;
Giorno d'ambe le parti già assegnato
Al pagamento de' contratti debiti.
Dai creditor già veggomi assalito;
Chi alle spalle mi tira per la veste,
E chi mi chiama ladro, e chi minaccia
Di farmi piuvicar contra un processo.
Al convenuto termine ciascuno
Vuol essere pagato: a me non giova
L'anno accusare di fallita messe,
O i danni della guerra, o della peste.
Chiedere per mercede un nuovo indugio,
Dirassi, che l'indugio piglia vizio.
Ma perchè mai sì meco mi scorrubbio?
Che mai far mi potranno, se Fidippide
Abbia imparato a perorar le cause?
Per accertarmi bene io vado tosto
A picchiar l'uscio della Scuola.

SCENA II

BALBO, STREPSIADE.

Balb. Olà,
Strepsiade, ti ferma; olà, ti ferma.
Io ti voglio accusare avanti al Giudice.
Strep. E perchè ciò?
Balb. Non vedi tu, che il tempo
E' giunto, in cui tu devi cacciar fuora
Tutto quanto il danar, che ti prestai.
Strep. Cosa qui ciancia Balbo? Se non fuggi,
Tosto ti faccio strascinare altrove.
Balb. E mi minacci in oltre, e non mi rendi
Ciò, che di rendermi giurasti?
Strep. Allora
Quel non sapeva il figlio mio, ch'or sa.
Balb. Cioè?
Strep. Sì bene inorpellare il falso,
Che nato nero corvo al cielo s'erge
Vestito delle bianche ale di cigno.
Balb. E perciò dunque pagherai tu meno?
Strep. Oh per altra cagione ancor maggiore.
Balb. Per quale mai?
Strep. Per la ragion, che sei
Un zotico, una bestia in ogni conto;
Nè sai come dal seno delle nubi
Fuor esca il lampo, e romoreggi il tuono.

Balb. Questo io non so, nè curo di saperlo.
Strep. E perchè dunque, essendo così idiota,
Ardisci presentarti a me davanti?
Balb. Se tu non mi puoi dar tutto il danaro,
Almen dell'interesse m'assicura.
Strep. Ma cosa, diavol, è questo interesse?
Fa, ch'il sappia.
Balb. Non so; ma l'interesse
Parmi sia quel, che crescer fa il danaro
Di mese in mese, e più di giorno in giorno,
Perchè in mezzo vi corre il tempo.
Strep. Oh bene,
Molto bene. Ma credi tu, che il mare
Or sia più grande di quel ch'era avanti?
Balb. Oh no, nol credo.
Strep. Ma se il mar non cresce
Per tanti fiumi, che vi corron dentro,
Vorrai tu, che il danar tuo debba crescere
Pel corrervi degli anni?
Balb. „ Ebben, mi paga
„ Nel mese pattuito il mio contante.
Strep. „ Oh questo mese non è ancor venuto;
„ E, credi, non verrà, s'io pur nol voglio.
Balb. „ Il mese non verrà?
Strep. „ Non verrà certo;
„ Perchè persona v'è, che a un sol mio cenno
„ Tosto saprà dal ciel trar giù la Luna;
„ E se nel ciel più non sarà la Luna,
„ Come potrà portare in terra il mese?
Balb. „ Oh questa in vero bella! Ho sì gran voglia

„ Di ridere, che quasi quasi scoppio.
Strep. „ Se ridi, andar ti lascio un tal tempione,
„ Che ti farà girar come un paléo.

SCENA III

STREPSIADE, BALBO, FIDIPPIDE.

Fid. „ Ferma, ti prego, o caro padre. E come?
„ A chi sei debitor d'oro e d'argento
„ Ardisci irato minacciar percosse?
Strep. „ Ecco colui, che fulminar ti deve;
„ Ecco chi può giù trar la Luna istessa.
Fid. „ Tu sei di là da pazzo. Un mio consiglio
„ Piuttosto ascolta.
Strep. „ E forse deve un vecchio
„ Ai pareri servir d'un giovincello?
Fid. „ Abbastanza ti è noto l'amor mio.
„ Prima, che per un tuo comando espresso
„ Mi recassi alla Scuola filosofica,
„ Discorrere sapea solo di cocchj,
„ Di redini, d'arcioni, e palafreni;
„ Ma d'altro favellando iva a tentone,
„ Come un'ombratile fantasma, due
„ Parole ben non congiungendo insieme:
„ Or dopo che colà le lezíoni
„ Ho udite, e le dottrine alte di Socrate,
„ Provveduto mi son di tai ragioni,
„ Ben corredate di sentenze e motti,

„ D'Attico sale or quà or là cospersi,
„ Che non sol posso te, ma i più assennati
„ Uomini soverchiar col mio parlare.
Strep. „ Animo, o figlio; salva dunque il padre,
„ Che tu stesso perdesti.
Fid. „ Or sappi il tutto.
„ Il Filosofo Dritto m'ha guernito
„ D'antiche leggi e d'ottimi costumi.
Strep. „ Ma come? Ricordai pure al Filosofo,
„ Che più del Dritto t'insegnasse il Torto.
Fid. „ Gli ho uditi insieme disputar lor cause;
„ E in mio pensiero il Torto assai conobbi,
„ Ch'era ridotto infin tra l'uscio e'l muro:
„ Quantunque il Retto si dicesse vinto,
„ E disperato al suol gittando il manto,
„ Dall'Attica città tosto partissi,
„ Dove crescon di giorno in giorno i liberi
„ Rei costumi all'età vetusta ignoti.
„ M'appiglio dunque al Dritto, e a te ritorno
„ Per compor le faccende, e dar ragione
„ A chi a ragion richiede il suo danaro.
Strep. „ Quand'è così, per me credo il migliore
„ Pascer cavalli, che pagare i debiti.
Fid. „ Non ingannar te stesso: ancorchè sia
„ L'equestre arte in onore appresso i saggi,
„ Come quella, che serve a nobil giovine
„ E di destrezza insième e di salute,
„ Pure convien, che in parte io l'abbandoni,
„ Per scemarti le spese, onde non abbia
„ A far per cagion mia debiti nuovi.

„ D'uopo è però, ch'ora tu paghi i vecchi,
„ Chè l'onestà lo vuole, e la giustizia.
„ Tu intanto, o padre, impara a non lasciarti,
„ Come avanti, invogliar più di Filosofi
„ Ingannati ad un tempo e ingannatori.
„ Costor con le menzogne e con le truffe
„ Tentavan di rapirti a poco a poco
„ Tutto il danar, che spendere dovevi
„ In saldar le ragíon dei creditori.

Strep. „ Così di me si prendon gioco? Iniqui!
„ Trattenermi non posso. Io vado tosto
„ Ad appiccare il foco alla lor casa,
„ Ed a mandargli tutti quanti in aria
„ A contemplar più da vicino il Sole.

Fid. Tal pena converrebbe a chi sovverte
Le sante leggi e i pubblici costumi.
Minaccia incendj il Vecchio, e dalla scena
Atterriti gli Attor tutti fuggíro,
Nè in questo luogo più faran ritorno.
Dopo Danze leggiadre ite voi pure;
Ma prima fate plauso, o Spettatori.



PRIMO BALLO
PANTOMIMICO.

Chi è, che non sappia aver le genti più colte constituite pubbliche Scuole per l'educazione della gioventù? Fra i Greci Pisistrato, Pericle, e Licurgo sulle sponde dell'Illisso edificarono il Licèo, e ad Apollo il consecrarono, perchè la salute ringagliardisse ne' fanciulli con gli esercizj del corpo, ed il valor dell'animo con lo studio delle scienze. I Romani, sull'esempio dei Greci, furono assai solleciti di fondare cittadine Accademie ad instruzione de' giovanetti e della propria e delle altre Nazioni; ond'è, che Roma tenevasi, e dicevasi Patria comune. Lasciar non si volevano i giovani in seno d'una incerta privata disciplina, temendo, che mancanti d'esperti Maestri languissero nell'ozio, e senza emulazione e frequenza di scuole scemar dovesse di molto la speranza e lo splendor dell' Impero. Cosa fu sempre malagevole ad accurati genitori l'allevare, e costumare i figliuoli pargoletti fra le domestiche mura. Dove mai ritrovare un Prodico Chio, dove un Gorgia Leontino, dove un Polo Agrigentino, che in

una solitaria casa ad educare imprenda animosamente un nobile giovanetto? Quindi è, che Platone ne' suoi libri della Repubblica scaccia, per così dire, fuori della paterna abitazione i giovani, et ad udire gli tragge approvati Precettori, oltremodo acconci di formare un'ottima educazione. Noi adunque sull'orme degli antichi in questo Ballo Pantomimico rappresentiamo alcuni Giovanetti, che alla Scuola di Socrate si recano in quegli arnesi, in cui sono descritti dal greco Autore della Commedia nella Scena III dell'Atto IV: e come quivi ancor si accenna la maniera del Ballo, a cui davano opera, così noi facciamo, che alla Scuola di Socrate si volgano, esercitandosi nella danza dalle provvide leggi loro prescritta.



SECONDO BALLO PANTOMIMICO.

In questa Commedia, come può di leggieri ognuno accorgersi, non si fa menzione alcuna della empietà di Socrate nel volere sostituire nuovi Dei o Genj agli Dei comuni dell'Attica; empietà supposta da Aristofane, ed apertamente negata da altri più gravi e serj Autori: noi però nella divisata presente Pantomima meniamo dentro l'orchestra i Lari Dei famigliari, che in forma di giovanetti leggiadramente vestiti di pelle di cane, a dimostrazione della lor fedeltà in custodire le case, trovano alcuni circoli della Sfera armillare appesi alla porta dell' abitazione di Socrate, in quella guisa appunto, che i Lari trovavano pendenti dalle case alcune palle, o figurine, che mettevano gli antichi su le porte, o distribuivano per le strade, intesi a trastullare que' domestici Dei. Erano essi Lari propriamente detti *Lares praestites*, perchè custodi, e guardiani casalinghi: *Quod praestant oculis omnia tuta suis*, dice Ovidio.

Pronti adunque ad operare il diligente loro uffizio, si avvisano di foggiare con festevole dan-

za una Sfera armillare, ciascun d'essi avente in mano un cerchio, od altro arnese, quanti son d'uopo a comporre una perfetta Sfera; così l'idea seguendo dello stesso Aristofane, che nella sua Commedia degli Uccelli introduce il celebre Astronomo Metone, che con il regolo, e il compasso disegna in mezzo al Teatro una Città in forma di stella raggiante. Questa idea ci è oltremodo riuscita acconcia e grata in tempo, che ci esercitiamo negli esperimenti fisici entro il Gabinetto, copioso assai di tutti quegli attrezzi, che bisognano per simili studj, formato con molta splendidezza da S. A. R. in questo suo Collegio, di cui meglio non possiam dare al Pubblico contezza, che di qui inserire l'elegante e fedel descrizione fatta dal chiarissimo P. Paciaudi, da noi pregato a manifestare al Mondo la nostra riconoscenza verso il munifico Real Sovrano.

FELICITATI . TEMPORVM . ET . GENIO . PRINCIPIS

FERDINANDI . PRIMI

QVOD

PRO . SVA . IN . HVNC . NOBILEM . REGIVMQVE . CONVICTVM

BENEVOLENTIA . AC . LIBERALITATE

GENEROSIS . ADOLESCENTIBVS . PROBE . INSTITVENDIS

NON . MODO . DISCIPLINAS . OMNES . ARTESQVE . INGENVAS

SPLENDORI . PRISTINO . RESTITVI . FECERIT

SED . ET . MACHINAS . CAETERAQVE . PRAESIDIA

PHILOSOPHIAE . MECHANICAE . EDISCVNDAE

COMPARARI . HVCQVE . INFERRI . PERMISERIT

MONIMENTVM . HOC . DEDICATVM . EST

ANNO . MDCCLXXX

DVVMVIRIS . COLLEGII . CVRATORIBVS

AVRELIO . BERNERIO . TERRA-ROSSA . COMITE

PETRO . ALOYSIO . A . ROSA . PRATI . MARCHIONE

IISDEMQVE . AB . HONORARIO . CVBICVLO

INTIMAE . ADMISSIONIS .

Forse non sarà discaro al Leggitore se qui aggiungiamo alcuni versi tecnici sopra la Sfera, che noi talor andiamo rivolgendo in mente con quel piacere, che somministra la Poesia, rendendo ameni e lieti gli studj, che per lo più riescono ne' loro principj svenevoli ed aspri.

Il Filosofo, che il lieto
Primo dì vide in Mileto, (a)
Il Filosofo assai noto
Per mostrar de' Cieli il moto,
E sott'essi il nostro Mondo,
D'un gentil globo rotondo
Fu inventor: la macchinetta
Armillare viene detta,
Perchè n'offre alle pupille
Varj cerchj, o varie armille.
Questi cerchj sono diece.
Nominar due d'essi ei fece
(Nè diè lor tal nome invano)
Equator, *Meridiano*:
Quel, perchè l'aurea recide
Sfera, e eguale la divide
In due parti; *Boreale*
L'una detta, e l'altra *Australe*:
Questo poi, perchè la cerchia,
E in arco la soperchia,
E perchè sovr'esso l'arte
Fa il Meriggio d'ogni parte,
Ed in esso ancor ci mostra
Quando il dì s'imbruna, e innostra.

(a) *Anassimandro*.

Su le tracce del primiero
Chiaro Autor del Planisfero
Dir *Ecclitica* si vuole
Il cammin torto del Sole,
E perchè sotto di quella
Ed il Sole e sua sorella
Nel prescritto lor víaggio
Talor scemano il bel raggio;
E *Orizzonte* quel, ch'ir vieta
Oltre all'occhio, e al Sol pon meta.
Due *Coluri* dèi chiamare
Que' due cerchj, che mirare
Solo possono mancanti,
E recisi gli abitanti,
Che non fanno lor dimore
Sotto il fervido Equatore.
Quei due *Tropici*, su cui
Piega il Sole i corsier sui,
Quei, che sono su i confini
Della Sfera, e più vicini
Ai due Poli, due *Polari*:
Di tai cerchj ognor del pari
L'uno va col suo simíle,
Benchè tenga un altro stile,
E nel proprio uffizio sempre
Sia ciascun di varie tempre.
I Coluri son maggiori
Cerchj, e ancor sostentatori
Vengon detti, perchè intorno
Portan gli altri, donde il giorno

I suoi primi rai diffonde
Fin là, dove in mar gli asconde;
Ma il Meridian non ha
Moto, e fermo pur si sta
L'Orizzonte: ognun si regge
Con la propria ingiunta legge.
A un Coluro il nome danno
Gli Equinozj due dell'anno,
Perchè il Sole in esso giunto
Sovra l'uno o l'altro punto,
O d'Ariete, o di Libbra,
Meno il denso aere cribra,
E con spazio egual conduce
E le tenebre e la luce.
Dato all'altro pur dai due
Suoi *Solstizj* il nome fue,
Perchè in esso co i destrieri
Giunto Febo su i sentieri
O di Cancro, o Capricorno,
Fa più lungo, o breve il giorno.
Nome ancor dal *Cancro* prende
L'un de' Tropici, e si stende
Alla Linea in mezzo e all'Artico
Polo; e quel, che tra l'Antartico
E la Linea corre intorno,
Detto vien del *Capricorno*:
Ambo mostrano le estreme
Vie, che il Sol col carro preme,
E fin dove egli poi giunge,
Quando parte, e si disgiunge

Da quel cerchio, onde recisa
E' la Sfera, e in due divisa.
L'uno accenna a noi l'estivo
Lungo calle, che col vivo
Vago raggio Febo piglia
Quando torce l'aurea briglia
Dei cavalli, e volge il plaustro
Ai cocenti lidi d'Austro,
E prolonga a noi così
Della State gli arsi dì:
Il cammin dall'astro è mostro,
Che ritesse il Sol dall'Ostro
Verso l'erme regioni
Poste ai gelidi Trioni,
E più tardi alle sue grotte
Fa, che torni l'aspra notte.
Se tu prendi poi piacere
Le vicende di sapere,
Ed il sito d'ogni *Zona*,
Il Poeta di Sulmona
Tel dirà in bei versi colti
Nel sermon nostro rivolti.
Cingono cinque cerchj il Ciel superno:
Uno nel mezzo, e due per ogni lato.
Così vuol ei, che in questo Mondo interno
Fosse da cinque cerchj circondato.
Senton gli estremi insopportabil verno.
Quel di mezzo è dal Sol troppo infocato:
Due fra gli estremi e il mezzo stanno in loco,
Che son temprati dal freddo e dal fuoco. *(a)*

(a) *Traduzione della Metamorfosi dell'Anguillara.*

Or udir ti piaccia quanto
Il gran Vate, onor di Manto,
Un dì aggiunse in versi dotti
Da gentil penna tradotti.
In cinque Zone il Ciel si parte: è l'una
Chiara pel vicin Sole, e dal suo dritto
Raggio percossa ognor ferve e ribolle;
Ella è nel mezzo, ed all'estreme parti
Son altre due fra la perpetua nebbia
Ed il ceruleo ghiaccio ognor sepolte,
E fra queste e la prima a destra e a manca
Altre due sono a' miseri mortali
Per compenso dal Ciel largo concesse. *(a)*
Quel, che in mezzo alla Sfera
Vedi picciol globetto,
Con idea giusta e vera
Globo Terracqueo è detto:
Questo globo rotondo
Un punto chiude addentro
Di sè, che a tutto il Mondo
E ad ogni grave è centro:
Per questo avvien, che passe
Lunga una Linea e retta,
Che giunge ai *Poli*, ed *Asse*
Da' Geografi è detta;
Asse, perchè sovr'esso,
Qual le rote d'un cocchio,
Volgersi mira espresso
Tutti i circoli l'occhio.

(a) *Traduzione della Georgica di Virgilio del P. Soave.*

I Poli, o vuoi dir perni,
Son le due mete estreme,
Intorno cui discerni
Correre i cerchj insieme.
L'un de' Poli s'appella
Artico, e la vicina
Orsa gli dà il nome; ella
Non mai nel mar declina,
E a sinistra ci resta,
Qualor volti ove appare
Il Sol si manifesta
Sul cielo Aquilonare:
Antartico è l'opposto,
Che quale il nostro sale,
Tal discende ei nascosto
A noi nel lido Australe.

Aggiungeremo qui un assai erudito Discorso del signor Conte Castone della Torre di Rezzonico intorno le Macchine antiche, favoritoci in congiuntura, che da noi si faceano le prove necessarie della Commedia e dei Balli ad essa inseriti.

Avendo voi desiderato, nobili ed egregj Convittori, ch'io dirigessi la mano degli Artefici nell'adornare il Ginnasio di Socrate coll'antica suppelletile delle Macchine astronomiche a' suoi dì conosciute, egli è giusto, che le fonti vi accenni donde io trassi le notizie, e ragion vi renda della mia scelta, affinchè per voi mede-

simi giudicar possiate dell'esattezza mia; e conoscendo gli Autori da me citati si arricchisca la mente vostra de' più bei lumi della Filologia, e della Storia. Eccovi adunque succintamente la descrizione d'alcune Macchine, di cui si servivano al tempo di Socrate gli Astronomi; avvertendo di passaggio, che l'Astrología non fu anticamente distinta dall'Astronomía, come ne' tempi a noi meno rimoti, ne' quali il nome di Astrologo si diede agl'Indovini, agli Arioli, e Ciarlatani d'ogni ragione, che si vantavano di predire le future vicende osservando le stelle, e fabbricando oroscopi, e talismani con obbrobrio della vera Filosofia.

Le Clessidre

Conobbero adunque gli Antichi al tempo di Socrate primieramente le *Clessidre*. Giusta l'opinione di Macrobio, e di Sesto Empirico per mezzo delle Clessidre fu diviso lo Zodiaco in dodici parti. Queste macchine furono in uso fra gli Egizj, fra gl'Indiani e fra' Cinesi in antichissimi tempi, e sembrami, che non dovessero a' Caldei essere ignote, mentre dividevano il giorno in sessanta parti; e la divisione in dodici ore fu recata in Grecia dall'Astronomo Beroso. Certamente si raccoglie dal libro Chou-King, che al tempo di Yao si servivano i Cinesi delle Clessidre per varj problemi d'Astronomía; e questo Imperadore fiorì più di due mila anni

avanti l'Era volgare. Il signor Bailly dice, che Platone fu il primo a recar le Clessidre in Grecia; e se ciò fosse vero non potevane conoscer l'uso il suo Maestro Socrate. Ma se Beroso portò i Quadranti Solari nella Grecia, come l'istesso Bailly affermò *(a)*, e se l'uso delle Clessidre deve essere sì antico quanto la divisione dello Zodiaco in dodici parti, si può sostenere, che nella Grecia le Clessidre vi furono altresì conosciute per distinguere l'ore, e misurarne lo spazio. La parola ὥραι significò presso i Greci propriamente le stagioni dell'anno; e Salmasio nelle sue Note a Solino *(b)* rilevò questa difficoltà, per cui sostenne, che i Quadranti Solari non furono da Anassimene inventati, mentre i greci Scrittori e Grammatici non conoscevano lungo tempo dopo la morte di quel Filosofo, e del medesimo Alessandro *il Grande*, le ore come divisioni del giorno. Ritrovasi però in Anacreonte *(c)*, in Erodoto, in Senofonte, anteriori al Macedone, la parola ὥραι in significato della duodecima parte del giorno; e dal Salmasio non furono queste testimonianze avvertite.

Il signor Bailly per conciliare ogni difficoltà suppone *(d)*, che Beroso avendo recati, quindici

(a) Bailly *Histoir. ancien.* pag. 142.

(b) *Saumaise ad Solin.* pag 450.

(c) Anacr. Od. III, Erodot. Euterp., Senof. *Cose memorab. di Socr.* lib. IV.

(d) *Astron. ancien. Eclaircissements* pag. 445.

o sedici secoli avanti l'Era volgare, i Quadranti nella Grecia, l'uso loro vi fu dimenticato per le rivoluzioni e le guerre, finchè Anassimene in vigor li rimise, e ne parve perciò l'inventore. Ella è cosa certissima, che prima de' Quadranti usavano i Greci dividere il giorno in dodici parti coll'ombra del Sole; e l'ora del pranzo era fissata quando l'ombra era di dieci, o di dodici piedi, giusta le stagioni *(a)*. Dalle parole d'Iscomaco con Socrate, riferite da Senofonte nel quinto libro delle cose memorabili, pienamente fui convinto della divisione del giorno in varie ore al tempo di quel Filosofo. Perciò credei poter mettere le Clessidre nella sua Scuola; e quando ancor non fossero mossi da tali autorità i fautori della sentenza del Salmasio, l'anacronismo sarebbe di pochi anni: quindi da me congetturasi, che la macchina Idraulica inventata da Platone, o piuttosto da lui recata in Grecia, fosse una Clessidra più composta di quella, che nella Scuola di Socrate si è figurata. Ognuno sa come fu questa macchina perfezionata in varj tempi, e da Ctesibio segnatamente, che ne fu perciò creduto l'inventore, quantunque sia facile da quanto fin qui si è detto il provare, che molti secoli prima di Ctesibio, e della fondazione della Scuola Alessandrina, furono nell'Asia, nell'Egitto, e nella Grecia medesima conosciute le

(a) *Memoir. de l'Acad. des Inscript.* tom. IV pag. 151.

Clessidre. Si è dunque scelta per mettere nel Ginnasio di Socrate la figura d'una Clessidra più semplice della Platonica, quale fu descritta da Vitruvio, e dal signor. Bailly. Un'altra molto più ingegnosa e composta usarono i Greci d'Alessandria; ma la più rozza si è creduto convenir meglio alla povertà di Socrate e alla ragione de' tempi. Questa macchina era composta di due coni rovesciati, di cui l'uno era vuoto e con un foro alla sommità, e l'altro solido. Avevano conosciuto gli antichi la necessità di far cader l'acqua inegualmente, affinchè i loro Orologj indicassero l'ineguaglianza delle ore. Perciò i due coni erano ritondati con tanta esattezza, che inserendosi l'uno nell' altro perfettamente si combaciavano. Il cono vuoto avea tali dimensioni, che riempiuto di acqua vuotavasi intieramente nello spazio del giorno più corto d'Inverno. Dividevasi la sua lunghezza in dodici parti, e l'abbassamento dell'acqua segnava le ore, o forse l'acqua cadente in un vaso indicava, alzandosi in quello a varj gradi, l'egual divisione del giorno. Crescendo questo, ed allungandosi le ore, introducevasi il cono solido; ed a misura, ch'egli più o meno era avanzato nel cono concavo, l'acqua passava con maggiore o minor facilità; e abbisognando maggior tempo per farne scorrere la medesima quantità d'acqua, venivano le parti del giorno ad essere più lunghe. Il co-

no solido era sostenuto da un manubrio, su cui erano segnati i gradi, e le misure per ispingerlo, o ritirarlo giusta le stagioni, che variavano la lunghezza dell'ore. Questa scala di gradi per essere perfetta richiedeva una precisione, che non poterono acquistare i Greci che nel decorso del tempo; ma pure bastava tal macchina, benchè imperfetta, ad indicare l'ineguaglianza dell'ore in un modo assai soddisfacente.

La Sfera.

I Greci paragonati a' Popoli dell'Asia furono molto ignoranti nell'Astronomía per lunghissimo tempo, e riceverono i primi lumi in sì difficile scienza dalle Colonie Fenicie ed Egiziane. Quattordici secoli prima dell'Era volgare cominciò l'Astronomía nella Grecia; e sembra, che la Sfera sia un frutto del celebre viaggio degli Argonauti (*a*). Alcèo, che poi fu detto Ercole, vi portò la Sfera de' Persiani e de' Caldei. La favola espresse questo benefizio di Ercole in una delle sue fatiche, fingendo, che egli portasse il Cielo sulle sue spalle alleggerendone Atlante, che fu il primo inventore della Sfera fra' Popoli, che da lui *Atlantidi* si chiamarono, e su' quali degnissime d'esser lette sono le belle, erudite, e profonde Lettere del signor Bailly al signor di Voltaire (*b*). Dio-

(a) *Diodor.* lib. 1 pag. 49.
(b) *Lettres sur l'Atlantide de Platon.*

doro di Sicilia attesta chiaramente quanto si è detto della favola d'Ercole e d'Atlante *(a)*: Vossio cita un frammento del *Palamede* di Sofocle, in cui si celebra Ercole dal Poeta per aver fatto conoscere il moto delle stelle *(b)*. Ma siccome la favola, e la tradizione assai nocquero all'esattezza de' tempi e della Storia, non si accordano i racconti fra loro, e certamente Atlante è molto più antico dell'Ercole greco: la favola adunque devesi riferire all'Ercole orientale, che i Greci confusero col figlio d'Alcmena a bello studio, essendo noto il carattere di quella vana ed ingegnosa Nazione, che tutte appropriavasi le scoperte de' suoi vicini. Alcèo adunque dall'Asia, e non dall'Africa portò nella Grecia l'invenzione della Sfera; e il nome d'Ercole ne ottenne in memoria di tal benefizio, e dell'Ercole orientale, che nell' allegoria colle sue dodici fatiche figurò l'Anno Solare, e i dodici Segni dello Zodiaco, e su tale argomento scrisse con immensa erudizione, e non minore ingegno l'Abate Cour de Gibelin, rischiarando *(c)* le più fitte tenebre dell'Antichità. Linguet con leggiere e facete critiche mal si argomenta distruggere le belle scoperte di Gibelin. Inventori altresì della Sfera presso i Greci furono riputati Chirone, il quale ne

(a) *Diod.* lib. IV. tom. II pag. 62.
(b) Vossius *De Scient. Math.* c. 32. pag. 43.
(c) *Histoire du Calendrier*.

spiegò i principj e le costellazioni, e Muséo, che vi aggiunse la storia degl'Iddj. Al quale proposito giustissima mi sembra la Nota di (*a*) Newton, da cui fu osservato, che la Sfera celeste venne regolata da Muséo dopo la spedizione degli Argonauti, e prima dell'eccidio di Troja; imperocchè vi si trovano i nomi di que' celebri Avventurieri, e non quelli d'Agammenone, e d'Achille, che l'immortalità riceverono poscia dai versi d'Omero. La spedizione degli Argonauti, e il lungo assedio di Troja arricchirono i Greci di molte notizie astronomiche, le quali nell'Asia erano di già sparse. Palamede, che ne fu vago, e perciò era invidiato da Ulisse, vien detto da Sofocle inventore della divisione della notte in più parti, osservando l'altezza delle stelle sull'orizzonte, affinchè le sentinelle potessero fra loro in eguali spazj dividere la vigìlia e il riposo.

Altri Asiatici ritrovamenti furono a Palamede largiti, come il Giuoco degli Scacchi, il quale senza fallo appartiene agl'Indiani. I difetti della Sfera di Chirone, e di Muséo furono tolti in buona parte da Esiodo, il quale notò con esattezza il levare e il tramontare di molte stelle. I Greci seguitavano a ricevere dagli Egizj e dagli Asiatici i lumi, non avendo ancora fra loro un vero Astronomo. Il primo de-

(a) Newton *Chron. des anciens Royaumes reformée. Paris* 1728, pag. 87, 88.

gno di tal nome fu Talete Milesio, che nacque 641 anni prima dell'Era nostra. Egli fondò la Setta Gionica, e dall'Egitto recò nella sua patria utilissime dottrine: insegnava la Luna togliere dal Sole il suo splendore, ed essere cagione degli ecclissi di quell'astro, e sè medema ecclissare entrando nell'ombra della terra; questa essere di figura rotonda, e divisa in cinque zone da cinque cerchj, l'Artico cioè, e l'Antartico, i due Tropici, e l'Equatore (*a*); quest'ultimo cerchio essere tagliato obbliquamente dall'Ecclittica, e a perpendicolo dal Meridiano. Talete adunque portò nella Grecia la giusta cognizione de' cerchj della Sfera detta *Armillare*. Fino a' dì suoi col nome di Sfera si disegnava unicamente da' Greci la descrizione degli Asterismi. Ma questa dottrina non si diffuse, e due secoli dopo si ritrovano in Erodoto varie espressioni, che dinotano una grande ignoranza de' principj di Talete.

Il Gnomone, e il Quadrante Solare.

Oltre la Sfera si è posto nella Scuola di Socrate il Gnomone. Questo da' Greci viene attribuito ad Anassimandro. Nell'Egitto e nell' Asia erane l'uso antichissimo, e Beroso assai prima d'Anassimandro lo portò in Grecia col Quadrante Solare. Goguet (*b*) pensa, che gli

(a) Plutar. *De placitis Philosoph.*

(b) *Orig. des Loix* tom. II pag. 250.

Obelischi d'Egitto fossero tanti Gnomoni, e Bailly non mostrasi alieno dall'addottare questa congettura. Inventore degli Obelischi si crede Sesostri, che regnò, secondo la Cronologia di Freret (*a*), nel sedicesimo secolo avanti l'Era volgare. Ma presso li Caldei gli Obelischi sono più antichi, narrando Diodoro di Sicilia, che Semiramide fece sulla strada di Babilonia ergere una Guglia (*b*). Questa celebre Regina, secondo il Padre Pezron (*c*), visse 2239 anni avanti l'Era volgare. Jackson però nelle sue *Antichità cronologiche* sostiene, che non vi fu mai tal Guglia di Semiramide in Babilonia. Alcuni per difendere l'antichità de' Gnomoni si sono giovati d'un passo d'Appione nel terzo libro della sua *Storia d'Egitto* a noi conservato da Flavio Gioseffo Ebreo. Narra quel celebre Grammatico (*d*), che Mosè in vece delle Piramidi elevò certe colonne sopra una spezie di schifo, o d'altro concavo recipiente, in cui cadendo l'ombra, vi girava come il Sole. Gibelin (*e*) altera alquanto il passo d'Appione riferito da Gioseffo, e parla d'una figura, o tèsta d'uomo, posta sulla sommità delle colonne per indicare con esattezza il corso del Sole; ma

(a) *Defens. de la Cronolog.* pag. 242, e 243.
(b) *Diod. di Sicil.* lib. 11 pag. 238.
(c) *Antiqu. rétabl.* pag. 147.
(d) *Rispost. ad Appione* l. 11 c. 1 pag. 383.
(e) *Histoire Civil. du Calendrier* chap. 10 n. 2 pag. 205.

nulla di tutto ciò ritrovai in Gioseffo. Checchè ne sia degli Obelischi, le Piramidi certamente sono un'irrefragabile testimonianza dell'astronomica dottrina degli Egizj in antichissimi tempi. Al riferire di Diodoro di Sicilia *(a)* elleno contavano trentaquattro secoli di vetustà, giusta l'opinione di alcuni, e non più di mille anni giusta una contraria sentenza. Ma si conciliano amendue le opinioni supponendo, che si debbano riferire l'una alle Piramidi di Memfi, l'altra a quelle di Tebe: l'ultime sono le più antiche. Molti Viaggiatori Europei le visitarono, come Shaw, Norden, Pococke; e il signor de Chazelles nell'anno 1693 avendo esaminata la più grande, ritrovò, che le quattro facce corrispondevano esattamente a' quattro punti cardinali del Mondo *(b)*. Il nostro Pietro della Valle riconobbe l'istessa verità. Bailly dalle tradizioni benchè favolose de' Musulmani, e de' Copti raccoglie l'oscurissima antichità di que' celebri monumenti, e dal calcolo più grande di Diodoro un'epoca, ed un singolare sincronismo col secondo Ermete, che visse appunto 3362 anni prima dell'Era nostra. Imperocchè dall'osservazione attribuita al secondo Ermete sulla stella chiamata *l'Occhio del Toro*, e da quell' Astronomo posta nel 26 grado de' Pesci, il pro-

(a) *Diodoro di Sicilia* l. 11 p. 238.

(b) *Elog. de M.r de Chazelles. Memoir. de l'Acad. des Scienc.*, *année* 1710.

fondo Bailly trae argomento di provare col moto delle fisse in longitudine, che egli fioriva trentaquattro secoli avanti l'Era volgare *(a)*. Il signor Paw confuta con molta forza il passo d'Appione, e dimostra il piramidio degli Obelischi senza un globo non aver potuto prestare l'uffizio di Gnomone, e questo globo mai non esservi stato posto dagli Egizj, come a Roma ne' tempi d'Augusto *(b)*. Imperocchè nullo vestigio di scavamento per piantarvi lo stilo si ritrova sulla sommità degli egizj Obelischi, e non si vede alcun globo sovr'essi dipinto nelle antiche Pitture della Città d'Ercolano, o nel Musaico di Palestrina; quindi, allorchè Massimo Prefetto d'Egitto volle sull'Obelisco d'Alessandria mettere un globo, ne fece troncare la sommità, o la punta; il che dagli Egizj qual sacrilegio sarebbesi riguardato. Quantunque non giudichi il signor Paw, che gli Obelischi, o le Piramidi l'uso prestassero di Gnomoni, come piace a molti moderni, egli però non nega, che le Piramidi non siano con somma esattezza rivolte alle quattro parti del Mondo; e confessa, che a' Sacerdoti d'Egitto dobbiamo saper buon grado di tale avvertenza nell'erigere que' monti di pietra, mercè de' quali sappiamo con sicurezza, che non si sono cangiati i poli del

(a) Bailly *Hist. de l'Astron.* lib. v §. ii pag. 131, e lib. vi §. xvii pag. 177.

(b) *Recherch. sur les Egypt.* tom. ii pag. 81.

Mondo. Le Piramidi possono durare ancora cinque mila anni, per quanto si può giudicare dalle ingiurie, che hanno sofferto dal secolo d'Erodoto al nostro: le molte figure, e caratteri, che quello Storico narra, che a' suoi dì si vedevano sull'esterior faccia delle Piramidi, più non vi sono. Checchè dicasi però dell'antichità de' Gnômoni in Egitto, si può affermare, che nell' Asia vi furono conosciuti in remotissimi tempi, e i Quadranti Solari ne sono una prova. L'autorità delle sagre Carte aggiungesi alla Storia profana; e il Quadrante d'Achaz, su cui fece ritrocedere l'ombra il Profeta Isaía, mostra, che tale invenzione erasi diffusa eziandío nella Palestina più d'otto secoli prima dell'Era volgare. Anassimandro la restituì fra' Greci, cui Beroso, come si è detto, aveala comunicata. Anassimandro, che nacque a Mileto 610 anni prima dell'Era volgare, alzò a Sparta il primo Gnomone: a lui pure si attribuisce l'invenzione delle Carte Geografiche, di cui si vede far uso Socrate nelle Nubi; e dalla vita di quel Filosofo è noto, che per confondere la vanità di Alcibiade gli fe' osservare quanto picciolo spazio occupava la Grecia in dette carte, le quali però furono ben limitate in que' secoli.

Carte Geografiche.

In ogni tempo i Viaggiatori ebbero una spezie di Geografia per dirigere le loro corse nel-

le varie regioni, che visitavano. I Selvaggi dell'America (*a*) segnano sovra pelli d'animali con rozze linee una confusa immagine di Carte Geografiche. Colui, che raccolse il primo le tradizioni e i racconti de' Viaggiatori, e dispose sovra un piano le varie contrade del Mondo, devesi a buona equità chiamare l'inventore della Geografia, e delle Carte. Sospetta il signor Bailly, che questa invenzione debbasi agli Egizj, mentre Apollonio Rodio (*b*) parla d'alcune colonne innalzate per ordine di Sesostri nella Città d'Oea nella Colchide: in esse vedevansi segnati i confini delle terre e de' mari. I Greci, che furono nella Colchide, poterono trarne copia: quindi tanto istrutto dimostrasi Omero della posizione, e de' confini de' Popoli a' suoi dì conosciuti. Anassimandro, seguendo forse l'idea di quelle celebri colonne, disegnò la prima Carta Geografica. Tal congettura viene appoggiata ad un passo mal inteso, e riferito da Plutarco (*c*), il quale dice, che Anassimandro dava alla terra la figura di una colonna. Anassimandro discepolo di Talete non poteva ignorare la vera figura della terra, e la cagione degli ecclissi: Diogene Laerzio (*d*) ed Eudemo rendono giustizia alla dottrina d'Anas-

(a) Laffiteau *Moeurs des Sauvages* tom. II pag. 225.
(b) *Apoll. Rod.* lib. IV.
(c) Plut. *De placit. Philosoph.* lib. II c. 20., 21, 25; l. III c. 10.
(d) *Diog. in Anax.*

simandro. Eustazio parlando delle Carte di Sesostri dice, che le fece spargere in tutte le parti del Mondo allora conosciuto, e perfino fra' barbari Popoli della Scizia (*a*). Se ciò fosse vero le Carte Geografiche sarebbero state in uso 1570 anni avanti l'Era volgare. Ecateo di Mileto, contemporaneo d'Anassimandro, notò sulle Carte la posizione de' fiumi, e delle montagne. Gli antichi Greci ebbero una notizia assai imperfetta della nostra terra, che rappresentavano due volte più lunga che larga; imperocchè non conoscevano che la Zona temperata, e questa imperfettamente. Sembra, che Omero avesse qualche idea della Zona torrida, e Goguet lo deduce dalla descrizione de' frutti del giardino d'Alcinoo (*b*). Poteva Omero essere informato de' viaggi e degli stabilimenti de' Fenicj, che poco dopo la presa di Troja fecero sulla costa occidentale dell'Africa. Si può osservare, che al tempo appunto d'Anassimandro il Re Nechos dall'Eritrèo fece partire una flotta guidata da' Fenicj, con ordine di ritornare in Egitto pel Mediterraneo seguendo maisempre le coste dell'Africa; e que' celebri naviganti impiegarono due anni a fare il periplo della gran Penisola d'Africa, ed il terz'anno rientrarono nell'Egitto per le bocche del Nilo (*c*). Anassimandro non avrà certamente ignorato sì gran viaggio, e poteva nelle sue Carte indicarlo.

(a) *Goguet* tom. III pag. 260, 261. (b) *Id.* tom. V pag. 163.
(b) *Erodot.* lib. IV n. 42.

TERZO BALLO
PANTOMIMICO.

Debbono i divertimenti stessi sempremai servire d'instruzione ai Giovani posti sotto una saggia educazione. Noi rappresentando questa Commedia troviamo un venefico Filosofo, che d'inviar si prova la gioventù per i fioriti sentieri del vizio; ma nello stesso tempo incontriamo un Filosofo leale, che delle insidie dell' altro la rende accorta, e per la difficile strada della virtù l'indirizza. Noi fra le lusinghe del maliardo Filosofo ci torniamo tosto alla memoria le Gorgoni, e le Sirene in que' bellissimi versi del signor Angelo Mazza, in poesía ed in iscienza profondo molto, stampati per occasione di una Laurea d'egregio e cospicuo Cavalier Torinese, e ad esso lui indiritti in una scelta e nitida Raccolta dall'eruditissimo P. Paciaudi, i quali ci giova qui di ripetere a compiacimento nostro, non meno che del Leggitore, gli opportuni avvertimenti in essi compresi proponendoci di mettere in opera al maggior uopo.

Forse ne' campi di Cistina e al Faro
Erano incontro di simil periglio
Le figliuole di Forco angui-crinite,
E l'Acheloidi dall'infame canto.
Strigneano queste ad obblíar pileggio
Gli ammalíati passeggier; e quelle
I riguardanti attoniti fean pietra.
Schifa, Signor, le infide, e te non vinca
Prestigioso di promesse incanto,
O ambigua storia di passati esempj.
Che se con esse nel difficil turbo,
Che le pubbliche cose in sè raggira,
Spesso affrontarti e soffermarti è forza,
Di Perseo il braccio poderoso, e'l senno
Ti risovvenga del prudente Ulisse.

La narrazione di Prodico del Bivio d'Ercole, che Socrate introduce nel suo Dialogo con Aristippo presso Senofónte, e certamente in questa Commedia copiata da Aristofane con la *Ragion retta, e curva* a significare la Virtù e l'Ignavia, ci ha determinati ad effigiare con la presente Pantomima i seguaci della Virtù e del Vizio. Discendono però dal Proscenio alcuni Giovani, i quali mostrando alle adorne vesti, alle odorose chiome inghirlandate di fiori, e con gli specchj in mano, fedeli consiglieri della loro attillatura, di seguire le facili e leggiere insinuazioni del piacere e della mollezza, tessono una Danza di smancerie piena e di vezzi; ma

soprappresi da altri Giovani guerrieri cinti d'elmo il crine, e di lorica il petto, guerniti la destra d'inevitabil asta, e la sinistra di rilucente scudo, con grave e maestoso Ballo rimproverano agli attosi Garzoni una vile effemminatezza, e presentando loro gli scudi, entro cui specchiarsi, e veder quali essi sieno per troppo dilicato culto, ottengono su i molti Giovanetti quella vittoria, che ottenne Ubaldo sul Cavaliere, che dai giardini d'Armida mosse ai campi dell'Asia.



BALLO PRIMO
DE' FILOSOFI.

Ballano in dodici

LI SIGNORI

Co: Girolamo Moraggi, Parmigiano.

Co: Giuseppe Sanseverini, Parmigiano.

March. Alessandro Pallavicini di Roma, Parmigiano.

March. Alessandro Isimbardi, Milanese.

Conte Ilario Ventura, Parmigiano.

Co: Giacinto Stavoli, Parmigiano.

CO: GENTILE SIMONETTA, Parmigiano, ACCAD. DI LETTERE, *L'ANSIOSO*.

Marchese Antonio Andreoli, Milanese.

March. Francesco Riva, Mantovano, Paggio di S. A. R.

Co: Guido Pennazzi, Parmigiano, Paggio di S. A. R.

Co: Gianfrancesco Gambara, Bresciano.

D. Francesco Scarzella, Parmigiano.

Ballano in due

LI SIGNORI

Conte Sanseverini

Conte Pennazzi

Ballano in due

LI SIGNORI

Marchese Isimbardi.	Marchese Pallavicini.

Ballano in quattro

LI SIGNORI

CO: SIMONETTA.	Conte Pennazzi.
Conte Ventura.	Conte Sanseverini.

Ballano in otto

LI SIGNORI

CO: SIMONETTA.	Conte Pennazzi.
Conte Sanseverini.	Conte Ventura.
Marchese Pallavicini.	Marchese Isimbardi.
Marchese Riva.	Conte Gambara.

Ballano in due

LI SIGNORI

Conte Moraggi.	Marchese Andreoli.

Contraddanza de' medesimi.

BALLO SECONDO.

Ballano in dodici

Li Signori

D. DOMENICO LAUZIO, Milanese, ACCADEM. DI LETTERE, D'ARMI, E DI SPECOLATIVA, *IL MAGNANIMO*, SEGRETAR. DELL' ACCADEMIA DEGLI SCELTI.

MARCH. VINCENZO PONTICELLI, Modenese, PRINCIPE DELL' ACCADEM. DEGLI SCELTI, *IL FLUTTUANTE*.

CONTE CAMMILLO MARAZZANI VISCONTI, Piacentino, ACCADEM. DI LETTERE, D'ARMI, E DI SPECOLATIVA, *L'AGITATO*, PRINCIPE EMERITO.

MARCHESE FILIPPO ROLANDO DALLA ROSA DEL PRATO, Parmigiano, GENTILUOMO DI CAMERA CON ESERCIZIO DI SUA ALTEZZA REALE, PRINCIPE EMERITO, ED ASSESSORE DI SPECOLATIVA, *L'AGILE*.

MARCH. GIUSEPPE LALLATTA, Parmigiano, PAGGIO DI S. A. R., ASSESSORE D'ARMI, ACCADEM. DI LETTERE, D'ARMI, E DI SPECOLATIVA, *L'INDUSTRIOSO*.

Marchese Filippo Bertoloni, Parmigiano, Paggio di S. A. R.

CON. GENTILE SIMONETTA, Parmigiano, ACCADEMICO DI LETTERE, *L'ANSIOSO*.

Conte Gaetano Cesarini, Parmigiano, Paggio di S. A. R.

Conte Girolamo Moraggi.

March. Manfredo dalla Rosa del Prato, Parm.

Conte Giuseppe Boselli, Parmigiano.

Marchese Antonio Andreoli.

Ballano in due

Li Signori

March. Manfredo dalla Rosa del Prato.

Conte Gaetano Cesarini.

Terminano il Ballo i suddetti.

Dopo l'Atto Quinto segue il Combattimento, ed il

BALLO TERZO.

Ballano in dodici

Li Signori

Marchese Bertoloni.	CONTE MARAZZANI VISCONTI.
D. LAUZIO.	MARC. PONTICELLI.
D. Gian-Francesco Piovani, Mantovano.	MARCHESE FILIPPO DALLA ROSA DEL PRATO.
MARCHESE GIOANNI CUSANI, Parmigiano,. PAGGIO DI S. A. R., ACCAD. DI LETTERE, E DI SPECOLATIVA, *L'ATTENTO*.	MARCHESE LALLATTA.
Conte Cesarini.	Conte Giuseppe Borini, Reggiano, Paggio di S. A. R.
Marchese Agostino Liberati, Paggio di S. A. Reale.	D. SILVIO PICCINARDI, Parmigiano, PAGGIO DI S. A. R., ACCADEMICO DI LETTERE, *IL PACIFICO*.

Ballano in quattordici

Li Signori

MARC. PONTICELLI.	Marchese Bertoloni.
Conte Moraggi.	Conte Gaetano Cesarini.
March. Manfredo dalla Rosa del Prato.	Conte Boselli.
MARCH. GIACOMO BECCADELLI, Bolognese, ACCADEM. DI LETTERE, *IL PRECIPITOSO*.	MARCH. LALLATTA.
CON. SIMONETTA.	Marchese Andreoli.
Conte Giuseppe Sanseverini, Parmigiano.	MARCH. CUSANI.
Marchese Liberati.	Conte Borini.

Ballano in tre

Li Signori

CO: MARAZZANI VISCONTI.	D. LAUZIO.	MAR. FILIPPO DALLA ROSA

Ballano in due

Li Signori

MARC. PONTICELLI.	Marchese Bertoloni.

Finale dei seguenti

SIGNORI

MARCHESE FILIPPO DALLA ROSA DEL PRATO.	CONTE MARAZZANI VISCONTI.
MARC. PONTICELLI.	D. LAUZIO.
Marchese Andreoli.	Conte Cesarini.
Marchese Bertoloni.	CON. SIMONETTA.
MARCH. LALLATTA.	Conte Moraggi.
March. Manfredo dalla Rosa del Prato.	MARCH. CUSANI.
Conte Antonio Peroli, Parmigiano.	Conte Boselli.
Conte Sanseverini.	MARC. BECCADELLI.

Concerto di Flauto-Traversier
DEL SIGNOR
D. DOMENICO LAUZIO.

Concerto di Violino
DEL SIGNOR
MARC. FILIPPO DALLA ROSA DEL PRATO.

Il Signor LUIGI FENEULLE di Condè in Fiandra, Professore d'Architettura nella R. Accademia delle Belle Arti, Capitano Ingegnero, ed Architetto di S. A. R., ha seguite nella costruzione del nostro nuovo Teatro l'orme segnate

del Palladio, esaminatore diligentissimo degli antichi monumenti, e studiando il libro di così celebre Architetto su le Antichità Romane, onde innalzare un Teatro espressamente fatto per le nostre latine Commedie, assai dimostra d'aver ben a dentro penetrato il genio degli Antichi. Esso è pure il Signor FENEULLE il Disegnatore delle antiche Macchine, che adopransi nella seconda Pantomima, e di tutte l'altre, che adornano la Casa di Socrate, prevalendosi dell'attenzione, ed assistenza del Signor DOTTORE MELEGARI, Repetitore di Filosofia nel R. Collegio, ed accurato Operatore di fisici esperimenti, e della cura insieme del Signor NICCOLO' JOBBI, Direttore delle Macchine Teatrali del R. Collegio.

Il Signor FRANCESCO BERETTONI Fiorentino, Maestro di Ballo nel R. Collegio, all'attual Servigio di S. A. R., esercitando in queste Danze i proprj Scolari, e quelli del Signor ANTONIO BIANCHI, Modenese, Maestro della R. Paggería, e del R. Collegio, all'attual Servigio di S. A. R., si è argomentato nelle tre Pantomime di esprimere con bene intesi, ed evidenti Balli, interposti da un nobile Combattimento, ritrovato dal Signor GEMINIANO BERTOLDI, valente Schermidore nel R. Collegio, e Capitano graduato di S. M. I. di tutte le Russie, e all'attual Servigio di S. A. R., le azioni, i concetti, i divisamenti, che filo filo s'incontrano nella presente Commedia; e noi possiamo asserire di

avere in esso Signor Berettoni manifestamente scorto un altro giovine de Lami, che sì bene corrispondea con la direzione de' Balli alle nuove idee dei due celebri ristòratori dell'arte Pantomimica in Francia, Quinault, e la Mothe.

Compositore delle Arie dei Balli: Signor Andrea Melegari, aggregato all'Accademia di S. A. R.

Molti Ajutatori, o vuolsi dire Maestri, ponevano, o davano mano alle antiche Rappresentazioni. Fra le nove sorte di costoro, che per avviso di Francesco Patrici concorrevano alla esecuzione delle Rappresentanze, era il *Chorago*, inteso anche in quel senso, che intende Plauto nel suo *Trinummo*, cioè di provveditore, e serbatore di vesti. Che s'era pur carico del *Chorago* di condurre a mercede i Cori, e di fornire gli apparati, certamente avrà posta gran cura perchè gli Attori con tutta la venustà, e decenza fossero vestiti. Il Signor Antonio Droghi, Parmigiano, all'attual servigio di S. A. R., copiando gli scenici abiti della più veridica antichità, e della più varia mitologia in questo Spettacolo, richiama alla luce quanto era di grazioso, ed elegante fra i Greci, e fra i Romani, e ripete alla mente dello Spettatore erudito la foggia del vestire di ben otto secoli passati.

Fine.

